

Szerkesztőség
ad, Acsev-palota

Kiadóhivatal

Utv. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre 600 Lej
Fél évre 800 Lej
Negyed évre 150 Lej
Havonta 50 Lej

Hirdetések díjazás szerint.
Megjelenik naponta reggel.

Egyes szám ára 3 lej, vasárnap
4 lej. Bucurestiben 50 banival
több.

Mégis feltámad

az eddig oly csendes Magyar Párt, talán mégis megmozdul Erdély magyarsága. A fiatalok pesszimizmusával és nemtörődömségével szemben itt van az öregek határtalan optimizmusa és törhetetlen energiája és miután látják, hogy az erdélyi magyar reneszánsznak nem akadnak friss harcos hirdetői, miként már annyiszor, úgy most is ők állanak az élre, hogy megmutassák az utat: a magyarság új útját.

A mai körülmények között már eredmény az is, hogy egyáltalán beszél valaki a Magyar Párttól és szükségesnek látja annak megmozdulását, talpraállítását, ereibe az új harcos-elixir befecskendezését. Hisz eddig csak vállvonogatással és unott közönnyel találták szembe magukat mindig azok az irigylendő hívők, akik hittek még abban, hogy az új hazába szakadt erdélyi kétmillió magyarországi talán mégsem viseltetik közömbös-séggel saját sorsa iránt. Van hivatalosan elismert politikai tömörülésünk: a Magyar Párt. Kiszámban bár, de mégis küldhetett be képviselőket a törvényhozás házába. Van egy trianoni békeszerződés, amelyet törvénybe iktattak, van albaiuliai határozat, amelyet szintén törvényerőre emeltek, azután itt van az alkotmány a maga megdönthetetlen alaptörvényével, — ezek mind határtalan jogokat biztosítanak a kisebbségeknek. A Magyar Párt, mint a magyar egység és akarat kifejezője viszont azért van, hogy örökösök, nehogy ezeket a törvényeket a mindenkor uralmon levők átírágják, vagy a kisebbségeket jogaikban megcsorbítsák. Annál inkább érthetetlen, hogy a magyarság egy olyan magyar tömörüléssel szemben közömbös, amely kimondottan az ő érdekeiért és jogaiért küzd.

Értsük meg már egyszer: a meddő közjogi viták ideje már régen elmúlt, a színes frázisok is már a múlté. Itt a létérdekünkért, a fennmaradásunkért, a magyarságunkért folyik a harc. A kormány akadályt nem gördít utunkba, de többet nem törődik velünk — magunknak kell törődnünk saját magunkkal. Fel kell támasztanunk, erősíteni, harcképessé kell tennünk a Magyar Pártot és most, hogy a hívó szó elhangzott, sietnünk kell a demokratikus szélben lengedező új zászló alá.

Együtt a Népszövetséggel.

Nem lesz rendkívüli kisantant-konferencia.

Bucurestiből jelentik: Titulescu Románia londoni követe az Argus munkatársának kijelentette, hogy a spaai konferencia óta a demokratikus eszmék jelentékeny fejlődése tapasztalható. Macdonald és Herriot, valamint a Népszövetség a nemzetközi jogban kifejezésre juttatták a demokrácia előrehaladását, ezért Romániának már a saját érdekében is együtt kell haladnia a Népszövetséggel. — Bucuresti jelentés szerint a Viitorul cáfolja a Luptanak a kisantant

rendkívüli konferenciájáról közölt híret, illetőleg kijelenti, hogy nincs szó egyébről, mint arról, hogy Duca külügyminiszter a genfi konferenciára való utaztában találkozni fog Marinkovics új jugoszláv külügyminiszterrel. Az Indreptarea e hírrel kapcsolatban megjegyzi, hogy a kisantant államai között nincs szó orosz problémáról, mivel a prágai konferencia ebben a kérdésben teljesen szabad kezet biztosított az egyes államoknak.

Németország elfogadta a londoni egyezményt.

Marx L. és Stresemann felszólalása után a birodalmi gyűlés és kétharmad szótöbbséggel ratifikálta a megegyezést.

(Berlin, augusztus 23.) A birodalmi gyűlés tegnap ült össze, hogy meghallgassa dr. Marx kancellár beszámolóját a londoni konferenciáról. Schwarz kommunista képviselő volt az első felszólaló egyike, aki olyan modorban beszélt, amely alkalmas lett volna a további vita megakadályozására. A politikai foglyok amnesztiáját követelte minden további fenntartás nélkül és miután az elnök több szöri felszólítása dacára sem volt hajlandó elhallgatni, az elnök kizárta az ülésről. Schwarz azonban nem akart eltávozni. Az elnök erre felfüggesztette az ülést és amikor ismét megnyitotta Schwarz újra ott volt. Az ülés többszöri felfüggesztése dacára is Schwarz újra és újra megjelent és a kommunisták minden esetben élénken tettek mellette. Tekintettel arra, hogy a kommunisták tekintélyes számmal vannak a birodalmi gyűlésben képviselve, az ülést nem lehetett folytatni, hanem azt mára halasztották.

A birodalmi gyűlés mai ülésén a kommunisták tiltakoztak Schwarz kizárása miatt. Ezután Wallaff elnök felolvasta a képviselő kizárására vonatkozó indítványt és kijelentette, hogy a kizárást a gyűlésre bizza, ez meg is történt. Ezután tarthatta csak meg dr. Marx kancellár beszámolóját, amelyben hangsúlyozta, hogy a német delegáció London-

ban csak enyhítésekre törekedett. Mégis megállapítható, hogy számos tekintetben kedvező módosításokat ért el. A fontos, hogy a németek egyenjogú félként tárgyalnak a szövetségesekkel, akik a német álláspontot többször honralták is. Macdonald angol miniszterelnököt a legteljesebb elismerés illeti az egyetértés helyreállításáért. Majd hangsúlyozta, hogy Herriot francia miniszterelnök is kijelentette, hogy szíven fekszik Franciaország biztonsága, azonban meggyőződése, hogy egyetlen nemzetet sem lehet hosszú időn át tartani a francia miniszterelnök jelentette ki, hogy a győzteseknek kell előmozdítani a sorsban a megértést és a békét. A jobboldal felé fordulva a következőket mondotta a kancellár:

— *Mi sem vagyunk kevésbé németek, mint önök és mégis segíteni akarjuk az új Németország megeremtését!*

A kancellárnak ezt a kijelentését hatalmas tapsal fogadták.

A kancellár után Luther pénzügyminiszter szólalt fel a birodalmi gyűlésben. Rámutatott a munkanélküliségre, a kereskedelmi mérleg 600 millió aranymárkás passzívára, az adóképesség csökkentésére és hangsúlyozta, hogyha a Ruhr-vidék gazdasági élete összeomlik, az a legnagyobb veszedelem lesz Németországra. Dr. Stresemann külügyminiszter

a szélsőjobb állításait cáfolta sikeresen, majd azt hangoztatta, hogy nem sikerült a jogellenes katonai megszállást azonnal megszüntetni, bár ebben a kérdésben a német és az angol kormányok egyetértettek, mégis nagy eredményt értek el a kiűritést illetően. Csak a *dortmundi zóna kiűritésével egy millió német szabadul fel.* A kormány mindent elkövet a megszállás megrovidítására, azonban a londoni egyezmény elutasítása hitelhiányt és a valuta bukását vonná maga után. *Végül is a birodalmi gyűlés kétharmad szótöbbséggel elfogadta a Dawes-tervet és ratifikálta a londoni megállapodásokat.*

Parasztpárti kongresszus Bucurestiben.

Michalache lesz a párt teljhatalmu elnöke.

(Bucuresti, augusztus 23.) A parasztpárt központi vezetőbizottsága ma kezdte meg értekezletét. Az értekezlet napirendjén szerepelt a nemzetközi párttal való fúzió kérdése is. E kérdésben azonban nem hoztak döntést. Tárgyaltak azután a párt akcióprogramját a parlament legközelebbi ülészakán idejére, tárgyaltak a párt propaganda-kérdéséről is, valamint a szeptember végén Bucurestiben megtartandó pártkongresszus előkészítéséről is. Beavattottak úgy tudják, hogy a kongresszusnak igen érdekes eseményei lesznek. A párt ügyeit eddig öttagú bizottság vezette és nem volt elnöke. Az értekezlet most kimondotta, hogy a kongresszusnak javasolja Michalache elnökké választását, hogy ő vezesse teljhatalommal a jövőben a párt ügyeit.

A Iancu-ünnep külföldi vendége.

Bucurestiből jelentik: Beatty, angol admirális még tíz napig marad Romániában és a királyi családdal résztvesz a capenii és cluji Avram Iancu-ünnepségen. Ugyancsak bucuresti jelentés közli, hogy Voinescu Romulus központi sziguranca vezérigazgató ma Erdélybe utazott, hogy ellenőrizze az Avram Iancu-ünnepségek előkészületeit.

— **Román—jugoszláv egyezkedés.** Bucurestiből jelentik: A jugoszláv kormány jegyzéket intézett a román kormányhoz, hogy rendezni óhajtja a két állam között még fennálló függő kérdéseket.

Ady Endre gyalog-vándora

Költők rajongójából különítményi vezér — Amíg az ábrándos kis diákból „Szappanos alhadnagy ur” lett

(A Közlöny budapesti tudósító-ától.) A békés polgárember egy kis borzongással hallgatta ezt a nevet: Szappanos József alhadnagy... S a neve most megint nyomtatásba került: az olvasható róla, hogy a budapesti törvényszék elítélte öt néhány fűrepszto pofon és huszonöt botütés miatt, amit sajátkezűleg mért őrmesterére akivel együtt a Prónay-különítmény tagja volt akkoriban. Főleg akkoriban vált híressé a neve, amikor egy magyar ellenzéki képviselőt ütött arcul, mert az a különítmények munkáját bírálta a magyar nemzetgyűlésben. Nem egészen kellemes képzetekkel táruul tehát Szappanos alhadnagy ur neve a jámbor magyar olvasó lelki szemei előtt. Ezért talán furesálva fogják most olvasni, hogy ugyanez a Szappanos, aki a tárgyaláson egyszerűen bement, hogy igen, elkövette a huszonöt botütést, követett el más is, súlyosabbat is — ugyanez a Szappanos elkövetett olyasmi dolgot is, amit így szimplán nem is igen lehet megérteni. Ez a Szappanos alhadnagy ugyanis azonos azzal a fiatal, rajongó diákkal, aki tíz évvel ezelőtt egy szép korány ri napon megszökött atyja, a mármaroszigeti járásbíró házából és szebében 20 koronával elindult gyalog, hogy megkeresse Ady Endrét. Mármaroszigettől Erdmindszentig gyalogolt a diák és azon porosan, fáradtan, étlen s szomjan állított be Adyhoz:

— Eljöttem, Ady-bátyám —
mondta — Szigetről jöttem egy ki-

esit, mert látni akartam Ady Endrét s egy pohár borral szeretném köszönteni.

Ady leültette a furesa vándort; tetszett neki ez a szilaj *lelkes* magyar fajta, a pályváról szakadt csikókedvű legény, leültek a mindszenti méhesben, *elbeszélgettek* borosan-bánatosan, koccintgatva nem is egyszer, többször is, nap-hunytáig, sötétedésig. Akkor elindult a diák, ment vissza Szigetre, úgy ahogy jött gyalog! Baragoló kedvben szölköljén, holdvilágos poros uton... Később, háboruk és viharok multán fejét lehajtotta esőndesen Szappanos József alhadnagy, amikor időnként a mindszenti látogatásról beszélt nekem. És mert nem értettem, hogyan fér ez a kétféle ember egymáshoz, találgattam és kérdezgettem, mit gondol, vajjon ő mást is leültetne maga mellé, most is koccintana vele, mint akkor tette? Ilyenkor hirtelen hajtotta fel a konyakos poharat, morogott és dűnyögött valamit, arcán különös felhők rohantak, sors és veszendőség, békétlen boru, sorskihívás — ez volt rajta, kuszán zilált élettel, viharokkal.

Néha fölssakadt belőle: hazátlan vagyok, vesszek hát valahol, és ilyenkor a magas keményvágásu legény elszánt mozdulattal, ahogy elindult az éjszakába, a kihívott végzetet sodorta magával, birkozást, mámort, magyarpusztítást. Találják különösnek, ez a kisiklott élet, nekem úgy tetszik, bus magyar jegyet hurcol homlo-

kán, a dolgok nem egyszerűek, az ítélet nem könnyű; valaki riasszon bennünket, jámborokat, de lássuk meg néhanapián — ebben a lélek-

ben mintha valahogy ott bujkálna a dühös-bánatos magyar eljegyzetetés, a mindszenti méhes bora. Tűnődni való dolgok ezek...

Hadbírótság előtt egy aradi vendéglős.

Utlevél nélkülieknek a határon át való csempészésével vádolják. — A bartáncosnó rosszulsikerült szökése.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi „Vadember” vendéglő barjának egyik szöke szépségét Blondinát kellemtelen helyzetbe sodorta rész vállalkozása, amelynek következménye az lett, hogy a vendéglő tulajdonosát is letartóztatták. A szöke táncosnónek néhány nappal ezelőtt lejárt a vendéglő tulajdonosával kötött szerződése. Ugy határozott, hogy Csehszlovákiába megy, ahova új szerződése szólítja. A táncosnó úgy képzelte, hogy utlevelet kér, vonatra ül és egyszerűen átmegy Csehszlovákiába. Azonban, mint annyi sokan, úgy ő sem volt otthonos a rendletek utvesztőjében és tudára adták, hogy román utlevéllel nem utazhat, mert nem román állampolgár. A művészöt esztendeje lakik Románia területén és valahonnan Trencsén megyéből került ide.

Blondina súlyos dilemma előtt és keménykereset nélkül állott. — Nem volt szerződése, s nem volt pénze és nem tartozott egyetlen állam polgárai közé sem. Pühhöz fához szaladt, de természetesen a jelenlegi körülmények között ilyen esetben nincs segítség, legalább törvényes uton nincs. Végre azt a meggondolatlan tanácsot kapta, hogy *szökjék át a határon*. A táncosnó megfogadta a tanácsot s elhatározta, hogy szöki. Elment

Otlacára, ott megvárta, amíg besötétedik és gyalog elindult a határ felé. Már majdnem elérte célját, amikor egy fegyveres grancsár állotta útját. Sirás, könyörgés, de a grancsár kötelességtudó és keményszívű legény volt; a művésznőt a határrendőrséghez kísérte, ahol vallatásra fogták. Nem tagadott. Elmondotta, hogy Ritter Dániel a Vadember tulajdonosa adta a tanácsot a szökésre. A táncosnót Aradra kísérték és a határzóna rendelkezései értelmében elrendelték Ritter Dániel letartóztatását akít a sibir (nagy-szebeni) hadbírótság elé kísérnek. Ritter Dániel ellen ugyanis az a súlyos vád merült fel, hogy hivattaszerűen foglalkozik az utlevél nélküliek határon való átcsempészésével.

— Ismét tönkrement egy bécsi milliárdos. Bécsi szerkesztőségünk jelentése szerint Veitschberger András, a legendás hírű siber, a legitimista mozgalmak finanszírozója teljesen tönkrement. Az államnak több mint másfél milliárd korona adóval tartozik, azonban, mivel ismételt felszólításra sem tudta megfizetni, lakásán a minap megjelent a végrehajtó és egy csomó berendezési tárgyat lefoglalt. Más hitelezők részére is történt foglalás, azonkívül bünvádi feljelentések is érkeztek az ügyészséghez Veitschberger András ellen.

TARCA

„Cox, wollen sie coxl”

Az elszegényedett olcsó Bécs bűjében a cocainhoz menekül — „Tief reduzierte Preise” az egész vonalon. — 90 ezer koronás francia selyemharisnya és 40 ezres dinar a nagy hotelekben — A szeilemi csemege az erotikus folyóirat.

(A Közlöny bécsi szerkesztőségétől) Bágyadt beteg a város a nagy krach árnyéka látható még mindenütt, de azért mintha már kezdene kiderülni az égbolt és Bécs tuljutna a krízisen. Színeseb vidámabb, zajosabb az élet, a szálodákban kevesebb a kiadó szoba. 85.000 az egyágyas szoba, 145.000 K.-t kérnek kétágyasért a legjobb szállodában. A belvárosi éttermekben is több a vendég, a Grand Hotel, a Bristol, az Imperial étterme délen is, este is zsufolva. 45 ezer koronáért kitűnő dejeuner-t adnak, amely levesből, előételből, sültből, főzelékből és tisztaból áll. Egy adag fogas 40.000, kecseszelet, naturszelet 30.000, főzelék 6000, a saláták általában 5000 koronába kerülnek. Az éjet jóval olcsóbb, mint Pesten. Főleg az iparekkek, a fehérnamű és a ruhaárak olcsók,

A legfinomabb kárpenterstrassei üzletben is 190.000-ért kínálnak finom térfünget, 80-100.000-ért selyemnyakkendőt, a legfinomabb férfikalap 240.000, Rothbergernél 2 millióért lehet jó szövetből készült férfiruhát kapni, párisi női selyemharisnya 90.000-be kerül, a legfinomabb angol szövet 150-250.000 korona. A kereskedők sietnek leszállítani az árakat, mert eladni akarnak, hogy legalább a rezsit fódözzék. Sok üzlet portálján a plakát: „Tief reduzierte Preise”. Az egyik rotenturmstrassei cipőkereskedés, az „Yvette szalon” végkiárusítást rendez. A legolcsóbb cipő 80.000, a legdrágább 200.000 K.

Nagyon olcsók a szörmeárak is. Bundát, boát féláron lehet kapni, mint Pesten. A bécsi utcán újból érdemes sétálni, mert ha a város beteg is, a bécsi üzletek kirakataiban már a béke muzsikál, az igazi, az 1910-es és nem is az 1914 nyarának békéje élvezhető.

A legszebbek a parfümerik és ékszerüzletek kirakatai. A Kohlmarktön láttam a legcsábítóbb parfümeriekirakatot. A világ minden parfümkülönlegessége és kozmetikai kinépe ott feküdt finom csiszolt üvegben, a párisi Guerlain zöldesen csillogó Mitsouko parfümje Houbigant, Quelques Fleurs je, a londoni Atkinson bódító illatai. Az ékszerészek kirakataiban

csupa kis renek, karcsu párisi Tiset, aranyóra 3.600.000, női platinára kis gyémántokkal 9.500 ezer, szép ezüst cigarettatárca 1.500.000 korona.

Bécsben, amint a tőzsdei bész nyomán oly keserű nyomor fakadt sok háborus örület fokozódott tébollyá. Előszörban a cocain. Az utca lánya éppennyug cocainista, mint a Cottage-ba lakó gróf, a bankigazgató is cocainban keres vigasztalást, mint a férfakkal szerelmeskedő éjszakai pincér vagy borbély. Cocain ... Cox, amint Bécsben a cocaint becézik, az ur mindenütt. Szembe jönnek az áldozatai és megösmereid őket. A szemük piros, mintha mindig álmosak volnának, az orruk vörös, mintha nátha gyötörné őket, a tekintetük imbolygó. Ha figyelsz a bécsi utcán, gyakran látod, hogy előkelő hölgyek, urak bemennek a kapu alá, előveszik a kis cocainos dobozt. Olyan, mint egy bonbonnier, ujjuk hegyére tesznek egy keveset a fehér ezüstösen csillogó méregből, orrukhoz teszik kis ujjukat, fölshipantják a cocaint és a megelégedettséggé mosolyával mennek tovább az utcán. 10-15 percig boldogak, elfelejtik a nyomort, a tőzsdei krachot, mindent.

Az emberek vásárolnak az utcán is cocaint. 30.000 koronát kérnek egy gramért, nem tudják,

hogy ez hamisítvány. Legtöbb esetben csakot kevernek össze aspirinnel.

Bécs egyre jobban züllik, az erkölcsök mind lazábbak. Az Ich und Du-t, Bécs egyik erotikus lapját, ugy vásárolja a közönség, mint a zsömlét, az Ádám und Éva, egy másik erotikus lap, szintén óriási példányszámban fogy. Bettaufer Wochenschrift-je szintén a bécsi ember kedvenc olvasmányai közé tartozik. Ebben a lapban olvastam egy hirdetést, amely jellemző a mai Bécs erkölcsére:

— Drei alte Schachtel suchen einen Deckel: Három öreg skatulya keres egy fodelet.

Az igények általában lefokozódtak. A hölgyek régi elegáns ruhái még megmaradtak a hosszából, de pezsgő nem folyik már, megelégednek azzal is, ha lovagjuk csak bort, esetleg feketekávéval rendel a mulatóhelyen és a pincérek sem csodálkoznak ezen, ők is megszokták már. A Moulin Rouge, a Tabarin örvend, ha feketézni jönnek... De azért Bécsben kezd megint kedélyes lenni az élet, a szomorúság, a bánat felhője már foszladozik, az arcokon fölvilan a mosoly és ha még nem is tudnak nevetni, de már mosolyognak, bíznak a jövőben.

Hajza az álomjáró-leány után

A hipnotizmus hatalmába ejtett leányzót menyasszonynak kéri. — Arad és Timisoara közötti országuton bolyong a szépséges Boriska.

(Saját tudósítónktól.) Nagy feltűnést, mélyszéges megdöbbenést keltett városzerte a Közlöny ama cikke, amelyben részletesen beszámolt Teffert Boriskának, a huszadik arad-Mosótzy-telepi háztulajdonos leányának szomorú titokzatos tragédiájáról. A viruló szépséges Boriska valami rejtelmes erejű, ma még ismeretlen hatalomnak esett áldozatul. A leányt — mint megirtuk — egy még meg nem állapított kitévő lelkiismeretlen ember kerítette hatalmába s a hipnozis erejével szinte az esztől fosztotta meg a szerencsétlen leányt, aki most némán, lezárt ajakkal, alvajáró módjára, hiányos ruházatban kóborol a város határában s — mint legfrissebb értesüléseink mondják — elhagyta eddigi tanyáját, a Marospartot s most valahol a Timisoara (Temesvár) felé vezető országuton bolyong a megrontott, tragikus sorsu leányzó... A titokzatos családi tragédia újabb szenzációs részleteiről az alábbi cikkben számol be a Közlöny munkatársa:

Teffert Boriska kérése.

A Mosótzy-telepen levő Dugonics-uca egyik sarkán van Teffert Jakab kereskedése. Amint be nyitunk az üzletbe, egy csomó síró asszonyt látunk, a közepén a leány édesanyja. Boriska szerencsétlen sorsát tárgyalják és elárasztják az anyát résztvevő szavakkal. Bevezetnek a leány szobájába. A falról egy szép szöke és kék szemű leány életnagyságu képe mosolyog ránk.

— Ez volt Boriska, mielőtt beteg lett — sirja mellettünk anyja — nézzén ide, milyen különös, fájdalmas véletlen. Ez a levél éppen ma érkezett Boriskának a címére.

Az asztalon egy Leipzighan keltezett levél feküdt s ebben Hoffmann Vilmos, jelenleg Leipzighan lakó, volt aradi Astra-gyári mérnök megkéri a szépséges Boriska kezét. Közben pedig halkán, elcsukló hangon, könnyekkel szemében, beszél az anyja, elmondja, hogy a mérnök még Aradon beleszeretett Boriskába, aki azonban közömbösen fogadta a fiatal ember érzelmeit. Hoffmann Vilmos Leipzighan szép állást kapott és magával akarta vinni a szép leányt. Már kétszer megkérte, de mind a kétszer kosarat kapott. Ez a harmadik levél, amelyben megkéri, — kesereg tovább az anyja, — pedig milyen jó lett vol-

na, ha feleségül megy hozzá, de senkit sem szeretett kívülről.

Mit mondanak a szomszédok?

Közben mind nagyobb tömegben verődnek össze a szomszédok. Mindenki részvétellel fordul a sors csapása által sujtott szülők felé és áradozva beszélnek a leány szépségéről, jószívéről és komoly viselkedéséről. Az egész környék szerette a szöke leányt, aki ritkán távozott otthonról szülei kísérete nélkül és délutánonként kiült a csendes udvarra olvasással töltve idejét.

— Soha fiatalemberrel nem látuk sétálni — mesélik — komoly, magába zárkózott leány volt, aki amellet mindenki kedvesen beszélt. Az utóbbi időkben nagyon megváltozott. Azelőtt vidám, jókedvű volt, mostanában alig látunk arcán mosolyt.

A környék egyszerű munkásnépe sokszor kísérelte meg felvidítani szomorú kedvencüket, de hiába. Teffert Boriska elvesztette jókedvét, csak merengve ült szépen esténként a kis kereskedés előtt. Néha-néha szülei felkereste a Marospartot, de kedvtelenül sétált és nem talált semmiben sem örömet.

„Akárhol, csak Aradon nem!”

A clujai szanatóriumból való visszaérkezése után állott be ez a nagy változás. Nagyon nyugtalan volt és állandóan könyörgött szüleinek, hogy adják el az üzletet és házat és költözzenek el Aradról. Megkérdezték, hogy hova, amire a leány csak annyit válaszolt:

— Akárhol élünk, csak Aradon ne. Csak innen menjünk el és akkor talán mindnyájunknak jobb lesz.

Azonban az üzletet nem lehetett oly gyorsan eladni, amint kívánta és így a leány kérése egyelőre teljesíthetetlen maradt. A szülők hosszú tanácskozás után végül is egymás között megállapodtak abban, hogy minden áldozatot meghoznak a leány nyugalmanak és — ha veszteséggel is — pénzé teszik ingatlanukat és elköltöznék egy másik városba, ahol — úgy remélik — ismét nyugodt családi életet élhetnek. Erre azonban már nem került sor, mert közben történt a tragédia, amely rettenetesen felzaklatta a kis család nyugodt és boldog életét.

Eol látták utóljára Teffert Boriskát.

Az alvajáró, hipnotikus kényeszeráomba került szerencsétlen

leányt utóljára a mikelakai vámnál látták a munkások a hét szerdájának reggelén, amint a bokrok között feküdt. Meztláb, alszökönyében és hálókabátban feküdt, göröcsösen öklöbe szoritott kezekkel. Az egyik munkás Lepis György, aki a vámház közelében lakik a leány közelébe is ment és segíteni akart neki, a földről fel akarta emelni. Teffer Boriska azonban valami megdöbbenéssel rémült pillantást vetett rá, majd ellökte magát a segítő kezektől és futásnak eredt. Menekülés közben azonban elfogta a rendőrség, értesítették a mentőket és a közkórházba vitték. Az uton történt a szökés, amelyről ma írtunk, amikor kiugrott a robogó kocsiból és elmenekült, mielőtt valaki ebben megakadályozhatta volna.

Álomlátó uton Timisoara felé...

A szökés óta szülei éjszakánként a Marosparton járnak, keresik, kutatják a szerencsétlensorsu leányukat. Édesanyja tegnap éjjel Mikelaka és Ujarad-Kisszentmiklós között töltötte egész éjszakát, nem törődve az elhagyatott uton leselkedő veszéllyel. A keresés

azonban hiábavaló volt, a tragikus csapástól sujtott álomjáró leányának semmi nyomára nem akadtak. Ma a kora reggeli órákban aztán felbukkant az első megbízhatóan mutatózó nyom, amely azzal a reménnyel kecsegteti a kétségbeesett szülőket, hogy talán-falán megtalálják az idegen tájakon kóborló szegény, szerencsétlen Boriskát. Tefferteket ma reggel egyik szomszédjuk kereste fel, közölte velük azt a hírt, hogy megbízhatóan látszó helyről hírül hozták azt, mintha az Arad és Timisoara között vezető országuton többen láttak egy céltalanul bolyongó, különös tekintetű hiányos öltözetű leányt.

Teffert Jakab, a kétségbeesett apa, a hír vétele után Timisoara utazott, hogy most már maga nyomozzon ez új irányban, eltűnt leánya után. Ezenkívül az összes környéki rendőrségek és csendőrségek fényképet kaptak a leányról és most két vármegye rendőrsége keresi a szépséges alvajáró Boriskát, aki kiszolgáltatta mindennek és mindenkinek öntudatlanul kóborol valamire az országuton... (m. r.)

Irodák, üzlethelyiségek, esetleg lakások a főuton

ujjonnan épülő bérpalotában előjegyezhetők. Építési hozzájárulás ellenében 10 éves szerződés. —oo— Bővebbet:

STEINER építészeti iroda,

Arad, Strada Cloșca 7. d. u. 4—5 között.

Különös szélhámososság.

Aki öngyilkos akar lenni, hogy — megélhessen. — Öngyilkosság mint kereseti forrás.

Nagykárolyból jelentik: A szélhámoskodás egészen szokatlan és különös trükkjét találta ki egy fiatalember, aki kenyérkereseti forrásul azt tűzte maga elé, hogy — öngyilkos lesz. A különös szélhámoskodás így történt: Néhány nappal ezelőtt megjelent Taub Jenő dr. nagykárolyi ügyvédnél egy jómegjelenésű fiatalember, aki Burnstien Henrynek nevezte magát és arra kérte az ügyvédet, hogy készítsen neki végrendeletet, mert ő öngyilkos lesz.

Az ügyvédet nagyon meglepte a fiatalember különös kijelentése és segítségül hívta Schönfeld nagykárolyi rabbit, hogy együttes erővel beszéljék le az elkeseredett embert sötét szándékáról. Azonban az ügyvéd és a rabbi szívhez szóló szavai süket fülekre találtak. Az ifjú könyben ázott szemekkel beszélte el tragédiáját, amelyből — mint ő mondotta — csak a halálba menekülhet.

— Bukovinai egyetemi hallgató vagyok. Unokahugom bar-

művész — mondotta zokogva — és most elhagyott, pedig nagyon szeretem. Amikor elbucsztam tőle, átadtam neki minden pénzem: 20 dollárt. Minek nekem a pénz, az élet, ha ő elhagyott. Unokahugomat is meghaltatott önfeláldozásom és bucsuzásom kor azt mondta, hogy ilyen idealistának, mint én vagyok, nem ezen a földön a helye. Elhatározásomat ez a kijelentés megerősítette. Hagyjanak meghalni — sirta tovább — van házam, szőlőm, ezeket és minden vagyonomat a Zsidó Nemzeti szövetségre hagyom.

Hiába volt minden beszéd és könyörgés az ifju hajthatatlannak látszott. Még egy kísérletet tettek. Nagyobb pénzszeget ajánlottak fel neki, hogy azzal menjen haza Bukovinába és próbáljon felejtetni. A pénzt végül is nagynehezen sikerült ráerőszakolni a fiura és a makacs öngyilkos jelelt megígérte, hogy ha nem is mond le szándékáról, de mindenesetre elhalasztja annak végrehajtását. Az ügyvéd és rabbi megelégedetten azzal a boldog érzéssel bucsuztak tőle, hogy megmentettek egy életet.

Másnap pedig olvasták az egyik lapban, hogy ott egy Burnstien Henry nevű fiatalember pár nappal előzőleg öngyilkos akart lenni és csak néhány száz lej árán sikerült eltéríteni szándékától. Szóval az ügyes legény ott is végigjátszotta az öngyilkossági komédiát. Ha az ötletes ifju tovább folytatja szélhámosságait, akkor rövidesen nagyuri módon élhet — az öngyilkosságból.

Igmándi kúrák otthon Rengelenként félpohár SCHMIDTHAUER-féle Igmándi keserűvíz, melegítve éhgyomorra, mint ivókúra bármely évszakban kiváló eredménnyel használható székrekedés és ennek következményei ellen is. Étvágy és emésztéshány. telfeladás. érzécség, máj és lépdegánat, aranyer, elkövéredés, agyvertóulás, vérbőség stb. Sok esetben e orvosság már néhány évvel ezelőttől is. Kapható minden jobb gyógyszerüzletben és jobb tüzserüzletben. Az Igmándi nem tévesztendő össze másféle keserűvizekkel. 4834-IV

A R E G I A R A D.

**Reicher Károly nagybecsű memoárjai
A népszerű „pilseni sör“ asztaltársaság – Kristyóry János ünnepélyes felavatása a Fehér Kereszt gyémánt-termében – Dr. Radó Károly ünnepi avató beszéde – Egy sörbarát buza.**

A memoárokért rajongó újságolvasók kíváncsiságát kívántam kielégíteni, ezért megkértem Reicher Károly barátomat, Arad város egykori kitűnő főügyészét, engedje meg, hogy hatalmas anyagot tartalmazó magánlevéltárába betekinthessek. Reicher Károly, mint rendszerető ember, pontos jegyzéket vezet a levéltárában őrzött értékes levelek, okmányok és relikviákról, csak hosszas könyörgés után engedte meg a kutatást és azt, hogy ennek érdekességét a kíváncsi jelenkor elé vigyem. A poros akták és fakult iratok között csakhamar kezembe került egy felbecsülhetetlen, történelmi értékű okmány, amely a korán elhunyt dr. Radó Károly hírlapíró és ügyvédnek azt a felavató beszédét tartalmazza, amelyet mint a pilseni sörasztaltársaság titkára Kristyóry Jánosnak, a társaság tagjai sorába való felvétele alkalmából mondott el. Ez a sörasztaltársaság az 1900-as években Arad legnépszerűbb asztaltársasága volt és a kitűnő konyhájáról és gorombaságairól Iures Pohl Károly „Fehér Kereszt” nevű vendéglőjében székelt. 1901-ben azután a vendéglőt Nagy Lajos, a tetőtől-talpig gavallér-vendéglős vette át. Az asztaltársaság tagjai voltak akkor: Parecz György elnök, Vajda Lajos vidéki elnök, Kugler István alelnök, Reicher Károly háznagy, dr. Mandl Vilmos pénztáros, dr. Radó Károly titkár, Robitsek Gusztáv, Barabás Béla, Vajda István, Herz Andor, Hollaky Imre, Németh Lajos, Fejér Gyula, báró Neuman Ede és Dániel, Stauber József, Parecz Gyula, Virágh Lajos, Heeger Ernő, Papp Constantin, dr. Kabdebó János, Csiky Károly, dr. Nagy Sándor, dr. Schuster Henrik, Steinhart Mór, Vargassy Lajos, Inzitoris Kálmán, Szendrey Mihály, Roth Henrik, Radvány Dezső, Nikolics Döme és Jiraszek Lajos.

A köztisztelőben és szeretetben álló Kristyóry János pékiparost, aki a város politikai és társadalmi életében kiváló helyet töltött be, 1901. március 26-án vette fel a sörasztaltársaság tagjai sorába. A felavatás nagy ünnepélyesség között folyt le. A társaság a Fehér Kereszt gyémánt-termében tartotta diszgyűlést és ez alkalommal dr. Radó Károly asztaltársasági titkár a következő felavató beszédet mondotta: Ritka szép ünnepet ülünk ma, amidőn a reudes tagok sorába felvenni készülünk egyes érzelmeikkel kísért egyhangu határozatunk folytán egy illusztris férfut: nepomuki Kristyóry János, aradi polgárt, a kereskedelem és iparkodás kamarását, a fürdőző Neptun osztályi asszkórságban leledző uszótársaság elnökét, a szabadelvű-párt örökös einökét, a Ferencz József-rend urlovasát, a felelős miniszterium minden egyes tagját felköszönteni szokott örökös hívét, a főispáni ebédek állandó vendégét, a folyton visszamező növelkedésben gyengélkedő

kiflik és zsemlyék édes szülő, süttö tatáját, a mélyen tisztelt Minorita-atyák frater-kohmját, a kovász tala és iz nélküli sütetek előállításában az aradi izraelita hitközség veszedelmes kurrens-kohmját, a szabadkőművesek egyik főrabiját stb. stb.

Majd a társaság tagjainak ismertetésében ilyen példákat hozott fej a szónok Kristyóryinak:

— Nézd az asztalfőnél Parecz Györgyöt, a mi szeretett elnökünket. Benne látod a férfi erények és nemes tulajdonságok min taképet... Tekints Vajda Lajosra, ami érdeműs vidéki elnökünkre. Tőle megtanulhatod, hogy ha rossz muzsik is az ember, azért még lehet valaki a filharmonikus egyesület elnöke. Ő ép oly élvezetes, ha hegedű van a kezében, mint a te kiflik... És most tekints Kugler István öngaságára, a mi forrón szeretett alelnökünkre. Nohát testvér, ez a mi fiunk, kibén örömtünk telik... A legkártyékonyabb házi barátok közé tartozik, aki bizonyos felsőbb-séggel tekint le Robitsek Gusztáv barátunkra tudatában annak hogy amiről az csak óhajva beszél, azt ő mag is cselekszi... És most mosolyogni fog a szemed, a lelked, ha Reicher Karcira nézel, a mi derék háznagyunkra. Egy markában több erő van, mint Vajda egész filharmoniai társaságában. És amellet hajtthatatlan. Be szélhetsz te neki reggelig, hogy milyen kitűnők a süteményeid, őt nem fogod tudni kapacitálni. Meg van a mi archívumunkban néhány beszéde örökítve. Ha jól viseled magadat, úgy alkalomlag egyet-egyed beadunk neked belőle. Beveheted bátran, azok nem Kristyóry-kiflik. De nini itt van a Mandl Vili. Ő a mi pénztárosunk, aki nem fordítaná a világért sem másra a rábizott hatalmas summát, mint rendezetési céljaira, pedig vehetett volna érte nálad vagy tiz kiflit... És most vedd le a saruidat, mikor dicsőséges kor-elnökünkről Robitsek Gusztávról van szó. Benne látod társadalmunk egyik legszellemesebb tagját... Ajánlom neked, hogy jó lábbon élj vele, mert különben dühében kilyukasztja a családi erdő levegőjét egészen. A művészet iránt erős az érzeke és nem volt még Aradon színész, akinek önként fei nem ajánlotta volna keresztapaságát. Egyéb apaság már ugysem telik tőle... Most pedig vegyél lélegzetet, mert társaságunk legszegénylenebb és leg szemérmesebb tagjáról. Barabás Béláról lesz szó. Szinte megható, hogy nőtársaságban milyen szende. De ami a fő, nem ismer felekezeti kérdést. Fischer Elizától ép úgy felveszi az ügyvédi honoraryumot mint Csák Orsolyától... Itt látod meg Vajda Istvánt, aki nagyon rövidlátó... Az Ipar és Népbanknak jogi tanácsosa és ez mutatja a bank kitűnő prosperálását, mert az ő expenzotái dacára is fizethet még busás osztályokot.

A nagy hatást keltett avató

beszéd után szívéretett kézzel Kristyóry letette az esküt, amelyben hangsúlyozza sok minden mellett, hogy mindennapi imája ez lesz: „Vigyél engem minél többször a kísértésbe! Amen!”

Ezeket a kedves, derűs emlékü asztaltársaságokat — a habzó pilseni sörrel együtt, — elmosta az a bizonyos átalakulási folyamat, amely a világháború befejezése után következett be és olyan

drágaságot és olyan sört zudított reánk, hogy a sörbarátok most már néma csendben a habzó pilseni és kőbányai sör multján elborongva, savanyu ábrázattal ürtik ki poharaikat s közben hideg, sötét szomorúsággal, csüggedten néznek fel a csillagos égre, mint-ha ezt sóhajtának:

En is odavaló vagyok,
Ahol az a három csillag ragyog.
Csiky Károly.

Az aradi magyar színház egy esztendeje.

Beszámoló egy év munkásságáról. — Róna Dezső Bécsbe költözik.

(Saját tudósítónktól.) Néhány nap múlva az aradi színház kapui bezárulnak és hosszabb időre elnémul az aradi színházban a magyar szó. Fekete Mihály, Arad új magyar színházát Lugojon (Lugoson) kezdi meg szezonját és még nem tudni, hogy Aradon mikor tart szezonnyitó előadást. Augusztus 31-én, pontosan Róna Dezső koncessziójának lejártakor van az utolsó előadás az aradi színházban és akkor az „Antoniá”-t játsszák, ez lesz a szezonzáró színházi este.

Róna Dezső a szezonzárással részletes beszámolóban ad képet az aradi magyar színház most befejeződő szezonjáról. A beszámoló mindenekelőtt megállapítja, hogy az elmúlt év volt az aradi magyar színház legkedelmesebb szezonja. A magyar színház több ízben román vendéglátékok miatt szüneteltette előadásait és hosszabb időre szüneteltek az előadások a színházi tűz miatt. Mint emlíkezetes néhány napos szünet után a Kulturpalotában kezdte meg előadásait a magyar színház társulata, azonban a Kulturpalota nagyterme nem bizonyult alkalmasnak színházi előadások tartására és ezért néhány nap múlva be is szünetelték a Kulturpalotai előadásokat. Amikor ismét beköltöztek a színházba, először ideiglenes színpadon, a vasfüggöny előtt tartottak kabaré előadásokat, majd a színpad teljes helyreállítása után a színpadon kezdődtek meg ismét az előadások, de ezek a szezon végéig igen vegyes erkölcsi és anyagi sikerrel jártak.

Az aradi színházban az elmúlt esztendőben 1923. szeptember 1-től 1924. szeptember 1-ig 353 magyar nyelvű délutáni és esti előadást tartottak. Ebből 210 operett előadás volt, 60 vígjáték, 35 drámai este, 3 klasszikus este, 18 operaelőadás, 8 népszínmű, 4 kabaréelőadás, hat estén és délutánon vendégszerepeltek a Lubinsky gyerekek, Uferini illuzionista öt előadást tartott, két estét a Fehér Kereszt Gyermekvédő Egyesület előadásai töltötték be, egy estén Jézus életét és halálát mutatták be műkedvelők és egy gyermekelőadás volt. Érdekesebb operettbemutatók voltak: Levendula, Szépasszony kocsisa, Marinka a táncosnő, Tangókirálynő, Asszo-

nyok bolondja, Három a tánc, Toto, Yu-Shi, Diadalmasszony, Pompadour márkinő, Gyere be rózsám, A rózsalány, Mintha álom volna, Meghalok utánad, (temesvári szerzők darabja), A három grácia, Szultána, (kolozsvári szerzők operettje), A kék postakocsi. Érdekesebb operettreprezek: Gül Baba, Hajduk hadnagya, Rab Mátyás. Drámai premerek: Névtelenek, Fekete gyémántok (Jókai-Hevesi dráma), Egy magyar nábob (Jókai-Hevesi), Othello (Fekete Mihály felléptével), a Trónörökös (Sugár Teri vendéglátékával), a Vörös malom, RUR (Capek drámája); vígjáték bemutatók: A fejevad, Bátor Salamon, Tökmag (Sugár Teri vendéglátékával), A lányom hozományja 500 millió, Új rokon, Türemény, Vén gazember (Mikszáth-Harsányi), Hárem, Süta nap, Antonia. A következő operák kerültek előadásra ebben a szezonban: Hoffmann meséi, Tosca (Tiron Silvia felléptével), a Carmen (Pop Lyával és Pavel Constantinnal), A Pillangókisasszony (R. Hegedűs Béby vendéglátéka), Mignon (Máthé Rózsival, Baranyay Jolánnal és Bing Jánossal), a Parasztszület és a Bajazzók, valamint a Cigánybáró (Aca de Barbu felléptével), a Bohémek és a Troubadour (Marcus Ritta és Tihanyi Zoltán felléptével), a Traviatában a cluji (kolozsvári) román opera több tagja vendégszerepelt Bobescu karnagy vezetésével. Vendégei voltak még az aradi színháznak Sarkadi Aladár, a budapesti Fővárosi Operettszínház tagja: a „28-as”-ban és Rátka Márton, a budapesti Királyszínház művésze a Pillangó főhadnagyban, a Bajadérban és a Gyere be rózsám című operettműködésében. A temesvári színházalatt Fekete Mihály vezetésével hat estén keresztül vendégszerepelt az aradi nyári színházban.

Itt említjük meg, hogy Róna Dezső az aradi színház esztendőköz keresztül volt igazgatója szorgalmasan tanulja Kovács Mihály karmester segítségével a Tosca Scarpia-jának német szövegét, mert a bécsi Volksoper igazgatójával folytat tárgyalásokat több estére terjedő vendégszereplésre és lehetséges, hogy az új színházi szezonban Róna Dezső Bécsben helyezkedik el végleg.

A magyarság új útja.

Megmozdul az alvó Magyar Párt. — A magyarság új feladatai. — „Csak mi segíthetünk magunkon.” A hatvankilencéves Barabás Béla fiatalos erővel megy a küzdőterre.

(Saját tudósítónktól.) Öt esztendője mult már az imperium átvétele, idestova öt esztendő fordulója éri Trianon is. Most már ismét komoly nemzetgazdászoké, politikusoké, íróké, tudósoké és filozofusoké a nagy terep: kutatni, keresni, megállapítani, milyen a sorsa, az élete, panasza és fájdalma a trianoni békeszerződés következtében új hazába került magyarságnak. Csehszlovákiában felelt magyar kisebbségi politika van. Egy pár régi magyar politikus mellett egész sereg új név került felszínre és ezek mind-mind harcolnak, küzdenek, dolgoznak a magyar kisebbség jogaiért. A prágai parlamentben szépszámu magyar képviselő és szenátor ül és a hatalmas kisebbségi nekilendülésnek meg lett az a nagyszerű eredménye: sikerült elérniük, hogy Prágában nem határoznak már a magyarságról a magyarság megkérdezése nélkül. Jugoszláviában az elnyomó Pasic-kormány alatt még a szerb ellenzéknek is hallgatnia kellett, tehát az ottani Magyar Párt sem juthatott szóhoz. Most a progresszív gondolkozású Davidovics-kormány igyekszik behégeszteni a nagy és fájdó sebeket, szóhoz jut a magyarság is és a küzdő tömegek élére áll a magyarság akaratainak kifejezője, a Magyar Párt.

És nálunk az a szomorú helyzet hogy a közönyösség s a nemtörődömség süvit végig a magyar ugaron, a magyar szívek és magyar lelkek némák, hangtalanok, nem érdekli őket semmi, nem támad visszhangja a magyar akarásnak. Jogilag, illetve hivatalosan, van nekünk is Magyar Pártunk. Az Erdélyben élő kétmillió magyarországot reprezentálja a parlamentben fiárom hivatalos magyar párti képviselő és a szenátusban is ül két szenátor. Ez bizony számárnyunkat nem tükrözi hiven vissza, de várunk kell az új választásokat, talán akkor egységesebb lesz a magyar falanksz. De addig is? Amerre nézünk, mindenütt csak a nagy sivárság. Senki sem hallat magáról, senki nem tesz semmit. Ha többségi politikus előtt hévvel és fanatizmussal igyekszünk bizonyítani, hogy igenis létezőnk és van hivatalos, kormány és hatóságok által elismert pártunk, csak gúnyos nevetés a válasz: „Hol van a Magyar Párt?” „Miért nem hallat magáról?” Így kacagnak a szemünkbe és nekünk le kell nézünk fejünket és úgy érezzük, hogy a köztársaság szorongatja a farkunkat. Önkéntelenül is elénk tolvaj a nagy kérdés: miért? Hisz egyik utódállamban sem él annyi régi történelmi név viselője, mint Erdélyben. A nagy magyar történelem fényes alakjai nak késői utódai mind itt élnek közöttünk, aztán öntudatos, kul-

turált polgárságunk is van, becsületes parasztságra is számíthatunk és a munkásság zöme. Ha még oly erősen tömörül is a szakszervezetek bástyái mögé, elsősorban mégis csak magyar.

Az ősz Barabás Béla felel a nehéz kérdésekre.

A nehéz kérdésekre feleletet vártunk és — elmentünk Barabás Bélához. Az ő erős egyénisége, nagy multja, széles politikai tudása és fanatikus fajszeretete maga a nagy Bizalom. Hallgatja a panaszt, a zokszót, majd megszólal az ő szokott érces hangján:

— Igaza van. Nagyon is közömbösekké lettünk magunk iránt. Lásd, a kormány engedélyezi az itt élő magyarság politikai megmozdulását. Nem térhet ki ez elől, mert Trianon, Albaulia, még az alkotmány ellen nem tehet semmit. És mégis olyan nagyon elárultunk. A számunk elég nagy, de ha cselekvésre kerül a sor, mégis olyan kevesen vagyunk. Hol van a magyar áldozatkészség, a magyar nekibuzdulás? Most nem politikai frázisokról, köztjogi történelmi évszámok harcáról van szó, most a létünk, a sorsunk, a fennmaradásunk a fontos kérdés. Ezért kell megindulnia az alkotmányos harcnak, ennek az érdekében kell összefogni mindenkinek, aki magyarnak mondja és érzi magát.

Hirtelen tűzbe jön, arca kipirosodik, mint hajdanában, régen a nagy harcok idején. Szinte fanatikus meggyőződéssel mondja:

— Hatvankilenc éves vagyok, de még most is fiatalos erővel megyek a harcba, ha fajomról, a magyarságról van szó. Belátom hogy a mai helyzet nem maradhat így és nem is marad így. Megmozdulunk és megmozdul az aradi Magyar Párt is. Az ősszel kezdődik az új hazába szakadt erdélyi magyarság talpraállításának kemény munkája.

— És hogyan történik mindez, méltóságos uram?

— Részletekről még nem akarok beszélni, bár nekem és a Magyar Pártnak nincsenek titkaink. Akarunk tenni valamit és sok segítőtársra van szükségünk. Mindenekelőtt felállítunk egy jogvédő irodát, ahol képzett jogászok ingyenes jogi tanácsot és felvilágosítással látják el az idefordulókat. A közigazgatás és bürokrácia labirintusában bizony sokszor eltéved az állam nyelvét még nem tudó magyar. Ezeket akarunk segíteni. Az állampolgársági eljárások során végre tisztázódott állampolgárságunk is. Egyenlő jogú állampolgárok vagyunk és megköveteljük mindenki részére az egyenlő elbánást is. Ki akarunk adni egy hetilapot is, amely a Magyar Pártnak hivatalos organuma lenne. Igénybe akarjuk venni a magyar áldozatkészséget és ez elől nem lehet kitérés. Beleavatkozunk az iskolaügyekbe, bele akarunk szólni a magyar iskolák sorsába és intézésébe. És felkaroljuk a színészetet: a magyar szó, a ma-

gyar dal ne hallgasson el, ragaszkodunk ősi kultúránkhoz. Tiszteljük a másét, de szeretni akarjuk a magunkét is. Harcolunk és mindent megmozgatunk a magyar könyvek szabad behozataláért, mert miként Liebknecht mondja: „A hatalom tudás, a tudás hatalom.” Fejleszteni akarjuk a magyar kultúrát, felolvasások, összejövetelek, megbeszélések lesznek.

Kiktől várunk segítséget.

— Hogy kiktől várunk segítséget? Elsősorban csak saját magunktól. A kormány engedélyezi működésünket, de tovább nem törődik velünk. Mindenki, aki magyar és aki szereti fáját, jöjjön közénk. A magyar sajtótól várunk nagy segítséget és a magyar nőtől, meg az értelmiségtől. Ha még egyszer láthatnám a magyar reneszánszot, elmondhatnám, hogy nem éltem hiába. Csak azt szeretném, hogy az itteni magyarság is úgy törődjék a maga sorsával, mint ahogy a szomszédos Csehszlovákiában, ahol pedig sokkal kisebb a számuk.

Az utóbbi szavakat már álva mondja el. Hatalmas alakja kigyenesedik, kemény, bizó szava kihallatszik az uccára is. Magam előtt látom a régi idők kemény és törhetetlen akarású bálványdöntő Barabás Béláját. Ahogy nézem magas homlokát, kemény koponyáját, robusztus alakját és ahogy fülembe hangzanak a fanatikus szavak, úgy érzem, hogy hinnünk kell a nagy magyar megmozdulásban... (k. s.)

Meghalt az összeégett kereskedő.

Adler Lipót tragikus elhunyt.

(Saját tudósítónktól.) A Közönség tegnapi számában hirt adott Adler Lipót volt aradi kereskedő megrendítő tragédiájáról. A szerencsétlen sorsu embernek — mint megirtuk — a háboruban szerzett idegbaja annyira súlyosbodott, hogy kitört rajta az elme-zavar. A cluji (kolozsvári) elme-gyógyászati klinikára szállították, ahol feltűnően javult az állapota és ez a látszólagos javulás életébe került Adler Lipótnak. Felügyelet nélkül hagyták és bement a klinika fürdőszobájába, ahol minden valószínűség szerint idegrohamot kapott és a fürdőkádban magára engedte a legmagasabb hőfoku vizet. Adler Lipót borzalmasan összeégett és a leggondosabb orvosi kezelés sem tudta visszaadni az életnek. Öt napig küzdött a halállal a szerencsétlen ember, míg tegnap késő este Aradon lakó fivére a következő táviratot kapta:

„Adler Lipót meghalt. Elme-gyógyászati klinika.”

Ezzel a lakonikus rövidségű néhányszóval befejeződött Adler Lipót szomorú nagy tragédiája. A valamikor erős egészséges idegzetű embert a háboru okozta szenvedéseitől megváltotta a környörületes halál. A hír vétele után Aradon lakó hozzátartozói Clujra utaztak, ahol holnap helyezik örök

nyugalomra a szerencsétlen véget ért volt aradi kereskedőt.

**HOGYALL
KÖZBÖNY?**

1924. aug. 23.-án 100 lejért adták:

Nálunk:

2.46 svájci frankot,
8.33 francia frankot,
35.000 belöldi magyar koronát,
32.800 osztrák koronát.

Zürichben 2.45 frankot

Párisban 8'55 frankot

Newyorkban 46 centet

**SZÍNHÁZI ÉS
MŰVÉSZETI**

* Az aradi nyári szinkör műsora. Vasárnap: A fanitónó. Baló Elemér és Kálmán Sári vendégfelléptével.

* A timisoarai új színházi szezon. A timisoarai színházi szezon szeptember 1-én kezdődik meg. A szépművészeti miniszterium meghatározta azt az időszakot, amikor a román és magyar társulat játszhat. A magyar szintársulat szeptember 1-től január 15-ig és május 1-től június 30-ig játszik, míg a román szintársulat október 1-től november 30-ig és április 15-étől május 15-ig játszik. A május 1-től kezdődő színi szezon már az újonnan felépült timisoarai szinkörben játszák le.

* A Tanitónó ünnepi előadásban. A magyar szintársulatok közül elsőnek az aradi áldoz a napokban elhunyt Bródy Sándor emlékének és vasárnap ünnepi előadás formájában eleveníti fel a leghíresebb Bródy-darabot, a Tanitónót. Az első felvonás megkezdése előtt dr. Krenner Miklós tart emlékbeszédet. Az előadás érdekességét három vendég, Kálmán Sári, Baló Elemér és Földes Mihály fellépte emeli.

* Szenzációs előadások az aradi szinkörben. Az idei színiévad befejezése előtt még két előadást rendez a szintársulat. Szombaton Róna Dezső utolsó aradi felléptével a Tosca kerül színre és vasárnap a közönség kedvenc darabját, az Antoniat elevenítik fel Horváth Micivel a címszerepben. Ennek az előadásnak a folyamán a híres erdélyi cigány, Kónya Jancsi hangversenyez teljes zenekarával.

* Dr. Ungár Imre hegedűkurzusairól bővebbet Klein papírüzletben, Arad.

* Fényes Boriska értesíti fanitványait, hogy a zongoratanítást lakásán (Arad, Bulevardul Carol 37.) szeptember elsején megkezd. Új tanítványokat csak korlátolt számban vesz fel.

* Fischer Ernő zongoraművész tanítványokat vállal. Bővebbet ifj. Klein könyvkereskedésében, Arad.

* A cluji (kolozsvári) országos tenniszversenyekről kitűnően sikerült felvételekben gazdag, szakszerű ismertetést hoz a „Vasárnapi Ujság” e heti száma. Nagy érdeklődéssel fognak találkozni még Mária királyné szovátai tartózkodásáról, a londoni konferencia német résztvevőiről, az angol flottagyakorlatokról és még számtalan más színházi, irodalmi és sport aktualitásokról közölt felvételek.

HIREK

Elbocsátott tanár.

A miniszter szigorúan megbüntette a timisoarai piarista gimnáziumot és annak egyik tanárát.

(Saját tudósítónktól.) A timisoarai iskolai körökben nagy felzúdulást keltett egy miniszteri rendelet, amely ma érkezett meg. A miniszteri rendelet harmadfokú miniszteri megrovásban részesíti a timisoarai piarista gimnáziumot és egyszersmind elrendeli Csergő Lajos piarista rajztanár elbocsátását. A rendelet oka egy vizsgálat, amely június óta folyik a gimnázium ellen. A júniusi diákérettségik alkalmával a diákok felkérték Csergő rajztanárt, rajzoljon nekik egy tablótervezetet az érettségizők fényképei részére. A rajztanár megtette kívánságukat és a tabló az egyik timisoarai kereskedés ablakába került. Másnap a rendőrség hivatalosan lefoglalta a tablót, mert az — állításuk szerint — magyar címerrel volt ékesítve. Az eljárás kapcsán kiderült, hogy a kérdéses címer a piarista gimnáziumnak még most is használatban levő címere az ugynevezett pápai címer. Az iskolai hatóságok részéről Petrovici János tankerületi főigazgató vezette a vizsgálatot, amelynek eredményéről részletes jelentést tett a miniszteriumnak. A miniszteri döntés ma érkezett le és a „bűnös” tanárt állásától megfosztotta.

— Magyarország fődélegátusai Genben. Budapestről jelentik: A Magyar Távirati Iroda jelenti, hogy a Népszövetség elsején kezdődő ötödik ülészakára a magyar kormány fődélegátusaként gróf Apponyi Albertet, báró Korányi Frigyes pénzügyminisztert és Tánczos Gábor tábornokot küldte ki.

— Konfliktus Ausztria főbiztosa körül. Bécsből táviratozzák: Zimmermann, Ausztria népszövetségi pénzügyi főbiztosa legutóbbi jelentésében az osztrák jegybank működését alaposan lekritizálta. Reisch, az osztrák jegybank elnöke a főbiztoshoz nyílt levelet intézett, amelyben barátságosan cselekedetnek minősíti a főbiztos elárását és kijelentette, hogy Zimmermann kezére járt a bessz-spekulációnak.

— Budapest új kormánybiztosa. Budapestről jelentik: A mai minisztertanács elhatározta, hogy Ripka Ferenc gázgyári vezérigazgatót nevezi ki a főváros kormánybiztosának. A kinevezés a vasárnapi hivatalos lapban jelenik meg.

— Áthelyezett fogházigazgató. Az igazságügyminiszterium Gerge Gyula timisoarai fogházigazgatót Sibiu-Nagyszébenbe, míg Popescu margineni fogházigazgatót Timisoarára helyezte át.

9 órakor kezdődnek az előadások vasárnap estétől az aradi Marospartj mozgószínházban.

— Hideghullám Franciaországban. Párisból jelentik: Egész Franciaország területén hideghullám uralkodik. Szerdán a hőmérséklet 13 fokra szállott le.

Összedőlt az aradi cirkusz.

Nagy pánik a közönség között. — A megvadult lovak a nézőtéren. — Több sebesülés.

Súlyos baleset fenyegette ma este azokat, akik megjelentek az aradi Béla-téren levő cirkusz előadásán.

A nagyterjedelmű sátor ugylát szik nem hozzáértő kezek építettek, mert a gyenge alkotmány előadás közben összeomlott. Az est folyamán kisebb szélvihar, vonult el Arad felett. A Béla téri cirkuszban javában folyt az előadás, amikor egyszerre csak rémülten vette észre a közönség, hogy a láthatólag gyöngén, hozzáértés nélkül épített sátor ingadozni kezd. Sokan már akkor elhagyták a cir-

kuszt, a közönség nagyrésze azonban bennmaradt. Majd egy újabb szélrohám jött és a ponyvasátor hatalmas recsegéssel beomlott.

Nagy pánik támadt. A megvadult lovak összevissza szaladgáltak a közönség között. Hanyattthomlok menekült, aki tudott. A menekülőket kint újabb baleset érte.

A bejáratnál levő két hatalmas plakáttartó oszlop hirtelen összedőlt, rázuhant a menekülőkre és többeket megsebesített.

A késő éjjeli órákban, mikor esorokat írjuk, még nem lehetett tisztán megállapítani a baleset arányait.

— Vidrighin Stan kitüntetés. Megérdemelt kitüntetés érte Vidrighin Stant, a timisoarai vízművek vezérigazgatóját. A miniszterium az igazgatót a vízművek legfelsőbb tanácsába nevezte ki három évi időtartamra.

— Könnyű munka — jobb nőnek

A Közlöny apróhirdetése között, az „alkalmazás” című rovatban ma a következő hirdetés jelent meg: „Jobb nőt keresek kísérőnőnek 90 lej napi fizetés mellett. Jelentkezni délután Aradon, Központi szálloda portásánál.” A Központi Szálloda kapuja alatt már kora délután tolongtak a „jobb” nők, akik e könnyű munkával naponta kilencven lejt akartak keresni. A portás egyenként engedte be őket kis fiúkéjébe és csak ennyi felvilágosítást adott: 1. emelet 17. Voltak közöttük egyszerűek szegénykezők, kihívóak és keszes kinézésűek, de voltak urilédnyok és asszonyok is. Izgatottan, reménykedve egyszerre két lépcsőt ugorva siettek fel egymásután az első emeletre. De nagyon sokan voltak. Hat óráig százharmincan jelentkeztek. A portás számolta őket. A százharminc nő közül százhuszonkilencen szomorúan, lehajtott fejjel, néha könnyező szemekkel jöttek le az emeletről. Most már nem volt sietős az utjuk; egyenként rótták a lépcsőfokokat. Pedig nagyon szomorú foglalkozást kellett volna vállalniok. Egy szerencsétlen, szivbajos, alig jární tudó, nyugalmazott tanitónót kell kísérnie a szerencsés százharmincadiknak, akik ott kóttak és könyvek elárúsításából él, aki házról-házra járva kinnálja a könyörületes szívű embereknek a portékdit. Szegény nyugalmazott tanitónó, szegény százhuszonkilenc és százharmincadik...

— Temetés. Ma délután 6 órakor temették a felső temető halottszobájában Kállay Nándornak, az Erdélyi Hírlap belső munkatársának nejét, hosszupályi Horváth Margitot. A temetési szertartást Lakatos Ottó róm. katolikus plébános vezegzte, nagyszámú közönség jelenlétében, mely mély részvétellel igyekezett enyhíteni a mélyen sujtott család gyászát.

— A gyilkoló kasza. A samboteni (szombathelyi) csendőrség ma jelentette az aradi királyi ügyészségnek, hogy Glogovican János földmives kaszával súlyosan megsebesítette Guli Lázár gazdálkodót. A merénylet letartóztatták, az életveszélyesen sebesült gazdát pedig a kórházba szállították.

— Beiratások a román tannyelvű „Iosif Vulcan” állami közép (polgári) fiúiskolába. A beiratások szeptember hó 10-én (reggel 8—10 óra között) kezdődnek és szeptember hó 15-ével érnek véget. Tandíj 400 lej. A beiratáshoz szükséges kérvényminta a könyvkereskedésben kapható. Az I. osztályba beiratkozó tanulók csatolják a kérvényhez a születési bizonyítványt, az elemi iskola IV. osztályának végbizonyítványát és az újraoltási bizonyítványt. A javítóvizsgálatok szeptember hó 10-én délután 2 órakor lesznek. A magánvizsgálatokat 16—20 között tartják meg. Tanévkezdés szeptember 21. reggel 8 órakor, istentisztelettel, a tanév ünnepélyes megnyitásával.

— Három öngyilkosság egy napon. Ma jelentették az aradi királyi ügyészségnek, hogy Buhanaise Tódor 41 éves földmives, berzovai lakos pénteken felakasztotta magát. Teltének oka ismeretlen. Braitescu Péterné, szentannai 34 éves asszony öngyilkossági szándékból a kutba ugrott és meghalt. Nostara Julia 22 éves selezsényi leány epileptikus rohamában egy vízzel telt árokba vetette magát és ott megfulladt. Az ügyészség mind a három esetben megadta a temetési engedélyt.

— Béreljen Kerpál könyvtárában

— Tánciskola megnyitás. H. Sziklay Gizi tánciskoláját szeptember hó 2-án megkezdte a Krispin-féle táncteremben. Beiratkozás és bővebb felvilágosítást lakásán Arad, Str. Cercetasilor (Szt. Pál-u.) 7. ad.

— A hölgyek csakis Rozsnyav-féle Serail-crémet használjanak.



— Csendőrök harca szökött fegyencekkel. Bucurestiből táviratozzák: A csernovitzi fegyházból 14 bandita megszökött. A szigorú nyomozás megállapította, hogy a banditák Zelina község közelében tartózkodnak. Egy szakasz csendőr indult a megszökött rablók üldözésére. Néhány órai kutatás után megtalálták Itarriuc és Hrinceanu banditákat, akiket azután megkötözve kísérték Zelina felé. Amikor a csendőrök az erdőn keresztül haladtak, a többi banditák megtámadták a csendőröket. Élénk harc fejlődött ki a banditák és a csendőrök között, amelynek során egy banditát agyonlőttek, egy másikat pedig súlyosan megsebesítettek, a többiek azonban eltűntek. A csendőrök a haramiákat tovább üldözik.

— Fetter Irén hangversenyének első új énektartományt nyit kezdők és haladók részére lakásán Arad, Str. Cosbuc 4. (Wesselényi-u.)

— Orvosi hírek. Dr. Antal György, a budapesti egyetemi bőr és nemikórtani klinika v. orvosa hazaérkezett. Ismét rendel Arad, Bul. Carol (Erzsébet-körút) 56.

Dr. Halmagian Livius fogorvos szabadságáról visszatért s rendeléseit újból megkezdte Arad, Bul. Regina Maria 17. sz. alatt.

— Megjelent az Erdélyi Élet szenzációs legújabb száma. Az Erdélyi Élet összefoglaló képet ad a hét érdekesebb eseményeiről. Küzd a tisztességért, korbácsolja a becstelenséget, harcol a belső nyugalomért és a reakció ellen. A legkitünőbb újságírógárdát csoportosítja maga köré. Minden közleménye a modern ember széles látóköréhez simul.

— Drága édes kis malac. Margitka egy csirke. Sexuális tapasztalatok, A foltos hienának (Nádas), Wuang-Ting és Manszka szerelme. Mi történt Ivanov generálissal? Egy ügvi legenda. Tréfás apróhirdetése, stb. című szenzációs cikket közöl az „Aradi Fáklya” mai száma.

— Az életelexir feltalálója. A Daily Mail érdekes élettani kísérlet eredményéről számol be. Egy amerikai orvos, Alexis Carrel 12 évig tartotta életben egy csirke szívet. Tudvalevő, hogy az egész élő csirke normális élettartama maximum 9 év. Carrel dr. megmagyarázta, hogy a fiatal vérben kísérleti során oly szubsztanciát talált, mely az öreg vérből hiányzik és hogy e szubsztanciának őrlés sejtalkotó ereje van. Carrel dr. a csirke szívet fiatal csirkék vérével táplálta és ezért ért el az oly magas kort.

— Árverési hirdetés. A curtic (kürtösi) vámhivatal megkeresése alapján közli a Kereskedelmi és iparkamara, hogy 1924. szeptember 5-én délelőtt 10 órakor a curtic vámhivatal irodájában 5809 kg. elkobzott gyapjas juhőr nyílváros árverésen el fog adatni.

Gipbujdonságokban vezet

„a DERBY”

cigőzlet, ARAD Piata A. Iancu

Rablóknak nézett kereskedők

Nagy feltűnést keltő fordulat a zámí éjszakai tüzharc ügyében — Amikor a polgárőrök banditákat sejtettek egy békés bucuresti társaságban

(Saját tudósítónktól.) A Közlöny tegnapi száma nagy cikkben részletesen beszámolt arról a titokzatos éjjeli rablókalandról, amely tegnap este Zám községi határában történt. Cikkünk széles körökben feltűnést keltett, ami érthető is, mert a nagyhalmágyi rablások amúgy is állandó izgalomban tartják Arad megye közönségét. Érdeklődöttünk az aradi csendőrpáncsnokságon az ügy további fejleményei felől, itt a soborsini csendőr, szárnyparancsnokságtól beérkezett hivatalos jelentést bocsátották rendelkezésünkre, amely a következőképpen hangzik:

A hivatalos jelentés.

„Augusztus 21-őri 22-ére virradó éjszaka egy rohanó automobil érkezett az arad megyei Soborsin község felől a hunyad megyei Zám község felé. Az autóban eddig még ismeretlen banditák ültek. Zám község határában a felállított polgárőrség megállásra szólította fel az automobil, de miután az nem akart megállni, riasztólövéseket adtak le a levegőbe. Erre az autóból szintén lövésekkel válaszoltak, majd utasai kiszálltak, lefegyverezték a polgárőrséget, majd leoltották a kocsit lámpáit és Déva irányában gyorsan elrobogtak. Ugyanebben az időben a 359. számú vasuti őrháznál egy hosszú szakállu, gyanús viselkedő embert fogtak el, aki bevallotta, hogy ő orosz, de ennél többet nem volt hajlandó mondani. A gyanús orosz őrizetbe vették. Még aznap éjjel értesítették a dévai csendőrséget, amely a reggeli órákban feltartóztatta az autót és annak utasait letartóztatásba helyezte. A rablók jelenleg a dévai rendőrségen vannak.”

Nem várt fordulat.

Felhívtuk telefonon a dévai rendőrséget, ahonnan rendkívül érdekes részleteket tudtunk meg, amelyek érdekes fordulatot adtak a titokzatosnak látszó ügynek. A rendőrség ugyanis a következő információkkal szolgált:

— Ma a kora reggeli órákban egy autó állt meg a rendőrség épülete előtt, amelyből izgatottnak látszó utasok szálltak ki. Érdeklődtek az ügyeletes tisztviselő után, majd amikor ez elé vezették őket, a legnagyobb felháborulás hangján beszélték el éjjeli kalandjukat. Az autó utasai: két bucurestii ismert kereskedő, az egyik kereskedő felesége és annak két fiúja az elmúlt éjjel Faget (Facet) felől átjöttek a Maros hídján és bekanyarodva a Zám felé menő országúton Bucurestibe akartak menni. Zám előtt lefegyveres emberek rájuk lőttek, mire ők azonnal megállították és védekezésül pár riasztólövést adtak le. Miután a fegyveres emberek, akikről később kiderült, hogy polgárőrök, nagyon agresszíven léptek fel, az autó utasai saját biztonságuk érdekében kénytelenek voltak lefegyverezni őket, elszedték tőlük fegyvereiket is, amelyeket magukkal hoztak és átadták a dévai rendőrségnek. A kereskedők szabályszerűen igazolták magukat és emon-

dották, hogy üzleti úton jártak a Bánáthban. Az esetről jegyzőkönyvet vettek fel és az autó utasai egy kellemetlen incidenssel gazdagabban még a délelőtti folyamán tovább robogtak Brassó felé.

Mire a levelek lehullanak...

Miként képzelte a Rex-Imperator a háború befejezését tiszteztendővel ezelőtt. — A németek császára mint diadalok hőse — A nagy háború érdekes epizódjának évfordulója

Idő: 1914. augusztus 23. Szín: Brandenburg. Szereplők: a harcban induló brandenburgi első számú gárdagyalogezred, Rex. Imperator Wilhelm, tábornokok, ezredek, tisztiek, kíváncsiak, nép és katonaság, ezenkívül fényképészek, mozi operatőrök. A hangulat harci, a szemekben dicsőség lobog, mindenki meg van hatva és mindenki érzi a pillanat komolyságát: aufpassen! Itt most történelem készül. A trombitaharsogás és dobpergés hirtelen elhallgat, pár pillanatra csend, majd hirtelen előlép a Kaiser. Hűséges gárdaezrede uniformisában van rajta, utolérhetetlen bajusza szimmetrikus szabályossággal mered a magasba. És beszélni kezd:

— Régi dicsőségtől ragyogó fegyvereitekre apellál a német nép. Az utolsó emberig kardot ragadott Németország. Igy fiat én is kihuzom kardomat, amelyet Istent segítségével évtizedeken át sikerült hüvelyében tartanom (a szavaknál a császár kirántotta kardját és a feje fölött megforgatta.) E kard ki van húzva és ezt győzelem és dicsőség nélkül nem fogjuk visszahozni. Mindnyájatoknak legyen gondja arra, hogy becsülettel tessesem kardomat hüvelyébe.

Ti kezeskedtek arról nekem, hogy ellenségeimnek majdan én diktálhatom a békét.

Fel a háborúra és le a brandenburgiak ellenségével! Háromszoros hurrá hadseregünkre. Menjtek győzelemmel és dicsőséggel szívetekben, hisz mire a levelek lehullanak a fákról, uralmuk lesz.

A rövid, de szép beszédnek vége, majd kommandóra elhangzik a háromszoros „hurra”, amitől az összes szomszédos falak megremegnek. Az ezred elindul, a császár hazamegy Potsdamba és másnap az újságok hatalmas cíkekbe számolnak be a felekedő tinnepségről.

És a világ gazdagabb egy frázissal: „Mire a levelek lehullanak...”

Idő: 1924. augusztus 23. Szín: ugyancsak Brandenburg. Szereplők azonban nincsenek. Az egykori szereplők közül sokan ott alusznak a naha francia földben, mások

Érdekes és jellemző a megyei lakosság felizgatott hangulatára, hogy már mindenki rablót sejtenek és elég volt a tulbuzgó, de alapjában véve primitív polgárőrök egyoldala előadása, hogy két község csendőrsége lázasan nyomozzon a titokzatos rablók után. Ha az autó utasai nem lépnek fel kellő eréllyel, a félreértés könnyen súlyosabb kimenetelű véres kalanddá válhatott volna.

vakon, kéz és láb nélkül, fáradtan, rongyosan vándoroltak viszsza Németországba. A fák azóta sokszor hullatták leveleiket, a császár kihuzott kardja a lomtárba került és a békét neki diktálták, nem ő az ellenségnek. Az egész eseményt már elfelejtettük, csak most a tiszteztendő jubileumom, lombhullatás ideje előtt jut eszembe, hogy elhangzott valahányszor a büszkehangú császári frázis:

„Mire a levelek lehullanak...”

Aszorelem tragédiája

Világszenzáció 2 részben.
Mia May, Emil Jannings
Erika Gläserrel.
1. rész, vasárnap, hétfőn
00 és kedden az 00

APOLLOBAN

Aradi uriaszony balesete.

Elütötte egy tolató tehervagon.

(Saját tudósítónktól.) Könnyen súlyosan végződhető baleset történt tegnap délelőtt Aradon a Bul. Regina Maria (Andrássy)-téren. Az Andrényi vaskereskedés előtt öt fával megrakott tehervagon állott. Wiegenfeld Adolf aradi buforkereskedő a Moise Nicora (Petőfi) uccából jött felesége társaságában és a vesztelő vagonok előtt akarták átmenni az Eminescu (Deák Ferenc)-ucca irányába. Ebben a pillanatban a tolatómozdony egy lökésrel mozgásba hozta a vagonokat. Wiegenfeldnél a mozgó vagon elütötte úgy, hogy a földre esett. A butonkereskedő megrémülten nézett a készülő tragédia elé, az uriaszony azonban szinte félig öntudatlanul, csuszva igyekezett kijutni a sínárok közül. Szerencsére a teherkocsik nem haladtak tovább, mert nem tolatás történt, hanem csupán a kismozdonyt kapcsolták a vagonokhoz, amelyek így alig egy méteres mozgás után újból megálltak. A balesetet nagy tömeg nézte végig, az uriaszonyt, aki az esés következtében különösen a

fején szenvedett komolyabb sérülést, a lakására szállították. A gép fizemek vezetőségén van most a sor, hogy személyzetét megfelelő módon oly irányban oktassa ki, hogy tolatások alkalmával a szobanforgó területen megfelelő jelzéseket alkalmazzanak, nehogy a váratlanul meginduló tolatás valamelyes tragikus végű szerencsétlenségnek legyen az okozója.

Hajóinasból — indiai alkirály

India mai urának szédületes karrierje.

Londonból jelentik: Érdekes könyv jelenik meg a közeljövőben az angol könyvpiacra. A könyv Lord Readinge indiai alkirály élet történetével és karrierjével foglalkozik és írója Syed-Sirdar Ali Khan indiai postagazgató, az alkirály egyik személyes jóbarátja. Lord Readinge egyike a legérdekesebb karriert beutott férfiaknak, aki saját szorgalmából emelkedett arra a magas polcra, amelyet jelenleg is elfoglal. Tízennyolc éves volt, amikor először lépett India földjére és akkor egy kereskedelmi hajón szolgált, mint inas. És 1921-ben mint indiai alkirály vonult be Kalkuttába, ahol a nép tombolva ünnepelte az egykori kis hajóinast. Ezt meg is említette abban a beszédben, amit akkor tartott, midőn hivatalát elfoglalta.

— Harminc évvel ezelőtt, amikor első ízben jöttem ide — mondotta — senkisémet várt és senki sem jutott eszébe bankettet rendezni tiszteletemre. Még ma is emlékszem, hogy megérkezésem napján nagyon éhes voltam és egy terített asztal akkor igazán örömet szerzett volna.

A könyv legérdekesebb fejezete az, amely a lord ragyogó ivelési pályafutásával foglalkozik. Hihetetlenül rövid idő alatt lett a hajóinasból Anglia egyik legelső jogásza és ezt törhetetlen szorgalmának és akaratának köszönhet. Ezután bíró lett, majd a diplomáciai pályára lépett és innen került az alkirályi polcra. Az alkirálynak sikerült emberszeretettel elérni azt, amit egyetlen angol diplomata nem tudott volna elérni: az angolgyűlölő Ghandi indiai népvezér szeretetét és tiszteletét. A könyv még érdekes részleteket közöl a lord életéből és egyes beszédeit örökíti meg. Lord Readinge ma karrierje zenitjén áll és nemcsak kormányának teljes becsülését, hanem az indiai lakosság általános szeretetét is élvezi.

DADDY,

a kis vándor muzsik.

JACKIE COOGANNAL
A CSODAGYERMEKKEL

*

Bemutatója vasárnap,
hétfőn, kedden és
szerdán az

Urániban.

Aradi Marosparti Mozgósínház

vasárnap, hétfőn
a

Kis Rongyos

életkép 5 hosszú felvonásban.

Főszerepben:

**Jatzkó Cia, Vándory Gusztáv,
Muzsnay Bella.**

Előadás kezdete pont 9 órakor.

KÖZGAZDASÁG

Katasztrófálisan rossz a termés Bánátban

Megszűnt a racionális és intenzív gazdálkodás.

(Saját tudósítónktól.) A cséplés befejezésével lassanként tiszta képet nyerünk az ideai terméseredményről. Ma már véglegesen megállapíthatjuk, hogy az ideai termés Arad, Temes megyékben és általában az egész Bánság területén katasztrófálisan rossz. A kisajátítás után még megmaradt nagyobb gazdaságokban a búzatermés átlaga két-három métermázsa holtánként. Ezt a szomorú ténytet még súlyosbítja az a körülmény, hogy a buza minősége feltűnően silány. Az aradi gabonapiac helyzetét teljesen az ideai termés határozza meg. Az óriási kereslet mellett a kínálat minimális és ennek következtében a buza ára emelkedik, kilátás van arra, hogy rövidesen elérje a világparitást. A jelenlegi ára 780-850 lej között ingadozik, az árpa 600 lejben állapodott meg és a zab ára egyelőre 500 lej, azonban ezek az árak nem véglegesek. A tengeri termés a legutóbbi napok esőzése következtében erősen megjavult. A legutóbbi héten máramarosi, szatmári és nagykarolyi gabonakereskedők jelentek meg Aradon, akik minden valószínűség szerint csehszlovákiai megrendeléseik fedezésére igyekeztek tengeriben üzletet kötni.

A gabonatermésben tapasztalható katasztrófális visszaesés nem csupán a kedvezőtlen időjárás következménye. Elsősorban

az az oka, hogy megszűnt a racionális és intenzív gazdálkodás. A szétesztott nagybirtokok kisemberek kezébe jutottak, akik megfelelő gének és gazdasági eszközök hiányában képtelenek bő termést produkálni. Bármilyen kedvező legyen is az időjárás, az emberi munka nem képes pótolni a gépek munkáját. Az ideai termés eredményt rendkívül súlyosan befolyásolta az is, hogy nagy területek hevernek parlagon, amelyek kisajátítására, illetve kiosztására vonatkozólag még nem történt döntés. Az már megállanított tény, hogy az elszaporodott kisbirtokok nem törekednek arra, hogy terméshöfösleget produkáljanak nekik elég annyi, amennyiből családjukat el tudják tartani. Munkásokat nem fogadnak fel és csak annyi földet művelnek meg, amennyihez családtagjaik munkája is elég. Így megtörténik, hogy négy-öt hold földből kettőt-háromat vetnek be, a többit legelőnek használják.

Ezekből látható, hogy nem okolhatjuk csupán az időjárást a rossz termésért. Erdély és Bánát egészséges, kövér földje, amely mindig a legkiválóbb minőségű gabonát és gyümölcsöt adta lakosainak, várja azt az időt, hogy ismét fölszántsák bőven termő zsiros talaját. Mert ez a föld a gondos figyelmes munkát, aranyakat érő aranykalászkokkal fizeti vissza.

8.55-re emelkedett a lej Párisban

Nagy tartózkodás a devizapiac.

(Saját tud.) A tegnapi zürichi lejemelkedés után ma Párisban ismét magasabban értékelik a román valutát, amely 8.35-ről 8.55-re ugrott Párisban. Zürichben a lej megtartotta tegnapi 2.45-ös árfolyamát. A devizapiac nagy tartózkodás volt. Ugy az eladók, mint a vevők vigyázva bonvolították le a kevés üzletet. A külföldi devizák árai óránként változtak.

gusztus 23.) Francia frank 12, svájci frank 40.45, dollár 212.50, dinár 2.80, szokol 6.55, lira 9.55, angol font 980. Kifizetések: Budapest 350, Bécs 328, Prága 6.50, Zürich 40.40, Milano 952, London 972, Páris 11.90, Newyork 213.50, Belgrád 2.78.

ZÜRICH: NYITÁS. (Augusztus 23.) Amsterdam 207, Newyork

533.75, London 2396, Páris 28.70, Milano 23.55, Prága 16, Budapest 0.0069.50, Belgrád 6.55. *Bucuresti* 2.45, Varsó 0.0010250, Bécs 75.25.

ZÜRICH: ZÁRLAT. (Augusztus 23.) Amsterdam 205. Newyork 533.50, London 239750, Páris 28.60, Milano 23.56, Prága 16.05, Budapest 0.0069.50, Belgrád 6.55, *Bucuresti* 2.45, Bécs 0.0075.25.

BUCURESTI TÖZSDEFÁRLAT. (Augusztus 23.) Kifizetések: Páris 11.65, London 960, Newyork 214, Milano 9.52, Zürich 41.25, Bécs 0.003125, Prága 6.40. *Valuták:* Angol font 960, francia frank 12, svájci frank 40, lira 9.60, dinár 2.55, dollár 212, osztrák korona 0.0031, magyar korona 0.002750, szokol 6.40.

= A dévai Kamara elnöksége, Dévától jelenti tudósítónk: A dévai Kereskedelmi és Iparkamara választmánya kedden tartotta meg elnökválasztó közgyűlését Candea alispán elnökele alatt. A jelölő-bizottság a Kamara elnöki méltóságára Vulcu János szásvárosi nagykereskedőt jelölte, akit a választmány egyhangúlag meg is választott. Kereskedő-elnököknek Kohn Ferenc dévai nagykereskedőt, az iparosok részéről pedig Albescu Virgil dévai gyógyszerészt választották meg.

= A Santana (szentanna) vásárok A kereskedelmi és iparkamara közli, hogy a kereskedelmi miniszter 1 heti és 3 országos vásár tartását engedélyezte Santana (Szentanna) községben. A hetivásárok minden hét csütörtökén, az országos vásárok pedig március, augusztus és október hónapok első szombatján tartatnak.

= Hirdetmény. A téparancsnokság közli, hogy 1924. szeptember 5-én délelőtt 9 órakor a Piata Mihai Viteazul (Ferenc-tér) 3. szám alatt tartandó nyilvános árleítést tart 20 hold szántóföld bérbeadására. A bérbeadandó föld a repülőtérre fekszik. Közlelbbi felvilágosítást az aradi helyőrség-parancsnokság ad.

= Hordók hitelesítése a Hegyalján. Az ipari és kereskedelemügyi miniszteriumból a napokban leirat érkezett a mérték-hitelesítő hivatalhoz, amelyben elrendelik az Arad megye területén lévő régi hordók újból hitelesítését. Kérdésünkre a rendeletből az alábbi felvilágosítást kaptuk: A hordók hitelesítéséről ipari törvény rendelkezik. A miniszterium most felszólítja a hivatalt, hogy a régi hitelesítésű hordókat, a törvény rendelkezéseinek megfelelően időzakkonként hitelesítse. Elsősorban azokat a hordókat fogjuk újból hitelesíteni, amelyekkel kereskedelmileg foglalkoznak és csak azután kerül majd sor a nagy ürtartalmu hordókra, amelyekben a termelők borkészletüket tartják. Mődoztaláltunk már arra, hogy a Hegyalja bortermelőit megkíméljük nagyobb költségektől, amit az új hitelesítésnél a hordók szállítása idézne elő. Az aradi mérték-hitelesítő hivatal egyik tisztviselője időszakonként Ghiorocon (Gyorokon), Radnán, Pankotán és Világoson az ottani mérték-hitelesítő helyiségekben fogja a hordók újrahitelesítését elvé-

gezni. A kornákban lévő nagy hordók hitelesítésére valószínűleg csak az ideai szüret után kerül sor és akkor is a helyszínen fogjuk a hitelesítéseket foganatosítani.

= Eladott aradi ingatlanok. Ékes József és neje eladták a Strada Joan Calvin 36-32. számú házat 230.000 lejért Lovasberényi Arkadiának. — Özv. Molnár P. né eladta a Str. Rahovei 14. sz. házat 70.000 lejért Marku János és nejenek. — Florian Costa és neje eladták a Str. Virginia Hotoran 33-9 c. sz. házat 250.000 lejért Pásztor János és nejenek. — Matei Miklós és neje eladták a str. Putnei 5. sz. házat 80.000 lejért Ardelean György és nejenek és Ardelean Tódornak. — Kollár Zsigmondné eladta a str. Ratiu 3. sz. házat 200.000 lejért Brandt István és nejenek. — Cioban Lázár eladta a str. Pionerilor 66. sz. házat 130 ezer lejért Capitan Auréliának. — Özv. Bogdán Károlyné eladta a str. Granicerilor 17-3. sz. házat 90.000 lejért Sándor András és nejenek. — Padurán Pavel eladta a str. V. Paguba fekvő ingatlanát 65.000 lejért Marginean István és Patean Remusnak. — Hönigesz Sebestyenné eladta a Piata Mihai Viteazul 6. sz. házból az öt illető egytized részt 50.000 lejért dr. Müller Vendelnek. — Fibinger Izidor és neje eladták a str. Trandafirilor 3. sz. házat 200.000 lejért Text János és nejenek. — Marginean István eladta a str. Alba Julia 13-5. sz. házat 70.000 lejért Formanek Lajos és nejenek. — Regucz József és neje eladták a Zimándtölőben fekvő 152 négy-szögöl házhelyet 68.000 lejért Kneffel Lajosnak

Őszi divatlapok megérkeztek Sándor (v. Kelet) hírlapirodába, Arad.



Rovatvezető: Dr. Janny Géza. 52. Vezérgyalogmegnyitás

Játszották Hastingsban, 1924-ben.

Világos: Colle. Sötét: E u w e.

- 1. d2-d4, d7-d5 2. Hg1-f3, Hg8-f6 3. e2-e3, Fc8-f5 4. c2-c4, c7-c6 5. Hb1-c3, e7-e6 6. Ff1-d3, Ff5x d3 7. Vd1x d3 Hb8-d7 8. 0-0, Ff8-d6 9. e3-e4, d5xe4 10. Hc3xe4, Hf6xe4 11. Vd3xe4, 0-0 12. Fc1-g5, Ff8-e7 13. Fg5-d2, Bf8-e8, 14. Fd2-c3, Vd8-c7 15. Ba1-c1, Ba8-d8 16. Bf7-e1, Hd7-f8? 17. h2-h4, Fe7-f6 18. Hf3-h2, Vc7-b6 19. Bc1-d1, Vb6-a6 20. Hh2-g4, Ff6-e7 21. d4-d5, c6xd5 22. c4xd5, e6xd5 23. Bd1xd5, Fe7-d6? 24. Bd5-g5! Be8xe4 25. Bg5xg7+, Kg8-h8 26. Bg7-g8+! Kh8xg8 27. Hg4-h6 Matt.



SPORT

O Bajnoki lövőverseny Aradon. Több mint egy évtized után végre ismét alkalma lesz Aradváros közönségének szeptember 7-én gyönyörködni nemcsak Arad, hanem a főváros és egész Erdély legjobb lövőinek ügyességében, ezen napon rendezi a „Cerbul” aradi vadásztársaság Aradváros 1924. évi bajnokságáért kiírt galamb- és gömbblövő versenyt. A verseny sikere előre biztosítva van a már eddig is jelentkező versenyzők részvételével, akik között több lövőbajnok is szerepel. A verseny fénye és erkölcsi sikere szintén biztosítva van már, ugyanis Georgescu János belügyi vezérfelügyelő prefektus és dr. Robu János fő polgármester a poigárság részéről, másrészt Scarisoreanu Romul és Manu György tábornokok a hadsereg részéről elvállalták a verseny védnökségét és kilátásba helyezték a versenyen való megjelenségüket is. A verseny az óvártéri sporttelepen lesz. Nevezési díj az egész versenyre 100 lej és az egyes szárnok tétdíja. Nevezési határidő folyó évi szeptember 6-ikának déli 12 órája. Mindenemmi felvilágosítást táviratilag is Giulan Arcadie egyesületi titkár (Arad, Strada Gen. Coanda No. 11-13.) ad. A rendező egyesület a mai naptól kezdve hetenként háromszor gyakorló lövészetet rendez, amelyen az összes benevezettek résztvehetnek.

O Aradiak az oradea-marei teniszversenyen. Oradea-mare (Nagyváradról) jelentik: Nagy érdeklődés mellett folyik a NAC nemzetközi teniszversenye, amelyen bucuresti és budapesti teniszbajnokokon kívül több kiváló aradi játékos is részt vesz. Az aradiak közül szép játékaikkal feltűnést keltettek Fiedler Imre, dr. Lupu György és Dörner László, akik a férfi egyes bajnokiban a következő eredményt érték el: Dörner—Arató 6:2, 6:2, Lupu Romulus—Andrássy 4:6, 7:5, 7:5, dr. Lupu—Staub 6:1, 6:2, Bleyer—Lupu 6:0, 6:3. A női egyes bajnoki versenyben Fiedler Kiara és Márta aradiak sikert.

O Augusztusi Nagy Díj-ért versenyznek ma d. u. 4 órakor az aradi vári allásban Bukuresti, Timisoara, Karánsebes, valamint az aradi AMTE, Egyetértés és a Meteor országos hírű kerékpárosai. A Meteor rendezésében.

O Ausztriában megbukott a professzionista labdarúgás. Bécsből jelentik: Itteni sportkörökben a professzionizmus tervét megbukottnak tekintik, mivel a játékosok túlnyomó többsége tudni sem akar bevezetéséről. Az egyik bécsi lap jellemzőkép közli Schaffer Alirédnek, az Amateur-ök magyar csatárának nyilatkozatát, amely a következőképpen hangzik: Ha, mint profi nagyobb gázsit kapok, úgy szívesen csatlakozom a professzionizmushoz, feltéve azt, hogy egyetem hosszabb időre kötelezi magát ennek a gázsinnak a fizetésére és erre megfelelő garanciákat nyújt. Ha azonban nem, úgy



A háziasszony kedvenc szappanja a kiadóságában és tisztítókéességében páratlan „Szarvas” védjegyű Schichtszappan

Lloyd 2278

2861—

inkább megmaradok tiszta amatőrnek. Schafferhez hasonlóan vélekednek a többi nevesebb játékosok is.

úgy hogy az idén már semmi esetre sem lehet Ausztriában a professzionizmust bevezetni.

LEGUJABB

„Poincaré Ruhrpolitikája háborus veszedelem volt!”

(Páris, augusztus 23.) A francia kamara mai ülésén Fabry, Poincaré volt gyarmatiügyi minisztere több kérdést intézett Herriot miniszterelnökhöz a megszállás megszüntetéséről, a biztonságról és a katonai ellenőrzésről. Követelte, hogy Herriot a népszövetségi ülés szak során semmi kötelezettséget se vállaljon a parlament megkérdezése nélkül. Az interpellációra Nollet hadügyminiszter nyugtatta

meg Fabryt a katonai természetű kérdésekben. Utána Briand volt miniszterelnök mutatott rá Poincaré Ruhr-politikájának veszteségeire, amely Franciaországot szövetségeseitől elszigetelte, sőt a háboru rémét idézte fel. Szerencsének tartja, hogy a németek nem támadták meg a megszálló francia csapatokat. Végül melegen üdvözölte a kormányt, amely a megállapodásokat létrehozta a német kormánnyal.

MOZI

9 órakor kezdődnek az előadások vasárnap estétől az aradi Marosparti mozgószínházban.

xx A szezon lecsobb filmje az aradi Apollóban. A leghíresebb moziszinészek: Mia May, Emil Jannings és Erike Glässner a főszereplői az Apolló mozgószínház legújabb filmszenzációjának, a „Szerelem tragédiája” című monumentális filmdrámának. A szezon slágere és az utóbbi évek legszebb filmje a Szerelem tragédiája. A nagyszabású film első része keddig marad az Apolló műsorán.

xx Szerelem tragédiája második részét szerdától szombatig vetíti az aradi Apolló mozgószínház.

xx Ma, vasárnap mutatja be az aradi Uránia mozgószínház a „Daddy, a kis vándormuzsikus” című hét felvonásos kalandos filmet, amelynek Jackie Coogan, a csodagyermek a főszereplője. Daddy szülei elválnak, a kis gyermeket az anya neveli, aki nemsokára meghal és Daddy egyedül marad. Viszontagságos vándorút következik, tele regényes, hangulatos jelenetekkel. Végül megtalálja apját, aki szegény zenetanítóból híres művész lett és Daddy viszontagságai véget érnek. A kedves filmregény szerdától szerepel az Uránia mozgószínház műsorán.

xx „A kis rongyos”-t, a szezon legkedvesebb és legbájosabb filmjét vetíti ma este az aradi Marosparti mozgószínház. A „Három árva” főszereplői, a kedves és szép Jaczkó Cia, az elegáns és kitűnő Vándory Gusztáv és a feltűnő szépségű Muzsnay Bella, a kiváló filmdiva játszák ennek a filmnek a főszerepeit is, amely történetének kedvességével kiemelkedik az utóbbi évek filmterméséből. A kis rongyos, egy bájos kisleány, akit eivesztett az édesanyja a szeméi előtt. A gyermek a város minden közfunktionáriusának kedvence lesz és sok kaland után jut ismét a

lehet építeni és a felépítendő új városrészben nyolc utcát nyitnának. A földbirtokos beadványában elmondja, hogy ha az építészeti bizottság nem gördit akadályokat a tervezet elé, úgy az új városrész építése rövid időn belül kezdetét is veszi. Ugyanis az aradi CFR. alkalmazottak, akik lakás hiányában kénytelenek voltak a környékbeli községekben elhelyezkedni, kifejezték azt a szándékukat, hogy hajlandók ezekre a telkekre magánházakat építeni. Az építészeti bizottság ma délelőtt tárgyalta a benyújtott tervezetet és úgy határozott, hogy javasolja a városi tanácsnak a birtok parcellázását. Azonban a Gutzjahr-féle földbirtok a város külterületéhez tartozik és előbb belterületté kell nyilvánítani, amihez a belügyminiszter engedélye szükséges. A tanács legközelebbi ülésén határoz a tervezet fölött.

A bizottság foglalkozott még Crisan Emil határrendőrségi kapitány kérésével, aki a Str. Sincal (Szent Antal)-uccán akar egy földszintes villát építeni. A bizottság nem emel kifogást a földszintes villa építése ellen, habár rendelet értelmében a Szent Antal-uccába kizárólag emeletes házat szabad építeni. A villa tervrajza ugyanis azt bizonyítja, hogy az épületben magas szuterén lesz és az épület magassága eléri az egyemeletes ház magasságát. A tervezetet a javaslattal együtt a városi tanács elé terjesztették.

anyja karjai közé. Az öt hosszú felvonásból álló életképet csak vasárnap és hétfőn tartja műsorán a színház. Az előadás pont 9 órakor kezdődik.

Új városrész Aradon.

Parcellázzák a Gutzjahr-telket. — Vasutasházak építését tervezik.

(Saját tudósítókától.) Gutzjahr Mihály aradi földbirtokos érdekes tervezetet nyújtott be Arad város építészeti bizottsága elé. Az állomás közelében levő földbirtokát, amely a Mosóczy-telep mellett terül el. 200 négyszögöles parcellákra szándékozik osztani és a parcellákat házhelyek céljaira akarja felhasználni. A tervezet szerint a birtokon nyolcszáz magánházat



Leányka és fiu felöltök legszebb kivitelben kaphatók és megrendelhetők. Kész gyermekruhák legolcsóbb bevásárlási forrása.

Deutsch Anna Arad, Str. Alexandri (Salacz-u.) I. Ugyanott fizető-leányok, elsőrendű munkaerők jéfizetéssel felvétetnek.

SZERKEZTŐI TITKÁRSÁG

Özvegy 36. Teljesen igaz van abban, amit nekünk írt. Ön 36 éves, hat éve özvegy és most beleszeretett egy 22 éves fiatalemberbe. A szerelem csak kölcsönös volt és most választania kell, hogy férjhez megy-e hozzá vagy sem. A fiatalember is szereti Önt, de attól fél, hogy az évek elmúltával, elszáll a szerelem és akkor válik észlelhetővé a kor különbség, amely kettőjük között fennáll. Ekkor pedig vége a boldog életnek. Szórol-szóra így van. Csak nagyon ritka esetben szokott az ilyen házasság boldog lenni. Különböző képzelje el... tíz év múlva 46 éves lesz, férje pedig mindössze harminckettő. A szépség, a szerelem mulandó és mindketten meg fogják bánni a hirtelen elhatározást. Hívja el nekünk, hogy néhány évi boldogság nem ér fel hosszú évek szenvedésével és a kiábrándulás keservével. Ha férjhez akar menni, mindenesetre válasszon olyan férfit, aki ha nem is többebb, de legalább egykoru legyen.

Előfizető Peleca. Annak van igza, aki bokrétát, s nem annak aki csokrot mond. Ennek a két szónak távolról se azonos az értelme. A bokréta megfelel a bouquet-nak, amelyet magyarosan bukétának is hívnak, míg a csokor másliit jelent. Egy esetben lehet csak virágcsokorról szó ha t. l. csokorba kötök a virágot, azaz másliit csinálnak belőle. De az nagy ritkaság. Az ilyen nyelvbéli tévedéseket és eltévelyedéseket lehetetlen a társalgásból kiküszöbölni. Csak akik nagyon szeretik a nyelvet, azok vigyáznak a tisztaságára meg a megkülönböztetésére. A fogadást — ismétlem — az nyerte meg, aki a bokréta mellett tartotta helyesebbnek. De most én ajánlok egy fogadást. Fogadok, hogy ezenfel se fogják kevesebben másliinak monlani a bokrétát mint eddig... Az afféle éves szóhasználat, sajnos, nagyon is elterjedve. Még írók is emberiállkapot emlegetnek nem egyszer állkapocs helyett. Pedig tudhatnák, hogy a kapca nem száiba való, hanem lábra.

Rabláncokon. Leveléből nem sokat értettünk és hamarjában nem tudjuk, hogy tulajdonképpen mit is akar tőlünk. Kérünk valamivel értelmesebb levelet, s akkor esetleg válaszolunk.

P. A. Arad. A rádió telefon szerkezetét és működését ismertető német könyvek: Derstroff: Was man von Radió wissen muss, Kappelmayer: Radió im Heim, Reichenbach: Was ist Radió?, Fürst Artur: Im Bannkreis von Nauen. Éppen most jelent meg dr. Ince György Ganz-gyári mérnök magyar nyelvű könyve a rádióról. A felsorolt könyvek nagyrésze az aradi könyvkereskedésekben megkaphatók, a felvevő készülékek áráról főleg a rádiószaklapok hirdetéséből tájékozódhat. 2. Hogy mikor lesz Aradon rádió? Az a jövő títka. Egyelőre 10 telefontal is megelégednénk.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

Felelős szerkesztő:

RÉTHY JÓZSEF.

Teljes ellátás

kerestetik zongorahasználattal keresztény ur családnál 17 éves tanulóleánynak. — Cim: GALLINGER hirdetőjében Arad.

NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékert nem vállalunk felelősséget.

Pályázat.

Az aradi chowra kadisa f. évi november hó 1. napján új temető-ért alkalmaz. Előnyben részesül az a pályázó, aki képesített kertész és a sírok beültetésében és gondosításában kellő jártassága van. Fizetés megegyezés szerint. Pályázatok f. évi szeptember hó 10. napjáig nyújtandók be az egyesület jegyzői irodájában, (zsidó templomépület, Plața Plevnei No. 5.) A fizetési igény a pályázatban feltűntetendő.

10110 A chowra kadisa előjárósága.

Kardos-buffet

Arad, Strada Matei Corvin 6. állandóan reggeli 4 órától nyitva. — Naponta friss ételek, hideg italok kaphatók, pontos, jó kiszolgálás mellett. 4735

Szülők, szállodák és internátusok figyelmébe!

Paplanok

női és iskolás leánykaruhák és kabátok a legolcsóbban

Menczer Oszkár

női és leányka-confekció üzletében kaphatók. Arad, Bul. Reg. Ferdinand 40. (Boros Béni-tér). 9005

Női modell posztókalapok

fehér és minden divatszínben 280 Lejtől 350 Lejtig nagyválasztékban rendkívül olcsó árakon. — Alakítások és festések minden színben elvállalunk.

Bittenbinder Konrad

kalapos. Arad, Str. Eminescu (Deák F-u) 2

Gyermekköcsik

az olcsóbb kivitelben legolcsóbban kaphatók. Mindennemű gyermekköcsi

javitásokat, gumizást, fedelkészítést, fényezést vállalunk. 3237

Gyermekköcsüzem

Arad, Str. Simeon Ballat 19. (Dessowffy u.)

Aradon a belvárosban

a Caien Banatului (Asztalos Sándor-u.) 2-4. számú egy emeletes ház eladó. 4 szobás lakás :: elfoglalható. :: özv. Lukács Györgyné.

Pezsgőgyári degorgeur és rüttler (rázó)

kerestetik mielőbbi, esetleg azonnali belépésre. Irások ajánlatokat a fizetési igények feltűntetésével kér:

Charles Robin & Co. S. A. Oradea-Mare. 10110

Malomvevők figyelmébe!

egy 3 járatú motormalom, nagy vámkörnyékkel, 150,000 Lejért eladó, 5 járatú gőzmalom bérbeadó és mindennemű malom alkatrészek, hajtó erők, gazdasági felszerelések, gépek darabonként, legutányosabban eladók

„Argus“-nál, Arad, Strada Eminescu 1. (Deák Ferenc-ucca). 3360

Bérbeadó

Arad környékén elősmert legforgalmasabb sarok fűszerüzlet ital-méréssel, 2 szobás lakással, gazdasággal és egy hentes-mészáros-üzlet K I A D O. — Megbizott:

„Argus“-iroda, Arad, Strada Eminescu 1. (Deák Ferenc-ucca). 3360

Ió házból való tanulókat fizetéssel felvesz

RENAISSANCE

divatáruház Arad, Strada Brațianu 2. Minorita-palota.

Magyar-német gyors és gépirónó kerestetik.

Ajánlatok „VEGYIPAR“ jelige alatt Arad Sándor hírlapirodába kéretnek. 10110

Női és férfi kalapok tisztítását festését minden színben. kemény kalapok tisztítását és szegését, valamint mindennemű alakítást új kalapokat rendelésre 300. — lejért minden színben a legújabb divat szerint

pontosan készit: Galló György kalapos. ARAD, Strada Brațianu 17. (az udvarban). 4491

Eladó malomberendezés

35-ös szívógázmotor 21-os 23-as GANZ hengerek 42 collos kőjártat. Teljes szilajzat és összes tartozékaiival. —: Előtekintethető —: üzemben. —:

Sajtény, Némethy és Tsa.

Nagyiparvállalat

keres mielőbbi belépésre perfect magyar-német

levelezőt (levelezőnőt)

Ajánlatok Sándor hírlapirodába Arad küldendők „Munkaerő“ jeligére. 10110

Használt ólom megvételre kerestetik.

Uri nők figyelmébe!!

Több év óta sikeresen működő kalaptanfolyamomat újra megnyitottam. Őszi és téli modellek megérkeztek. Alakítások modell után készülnek. Binder Cornelia Arad, Str. Eminescu 46. (Deák F-ucca.)



Csodás hatású aroszépítő és finomító a Földes-fele Margit és Madelaine creme.

Előbbi nappal, utóbbi éjjeli használatra. Eltűntet szeplőket és májfoltokat, atkákat (mitesser) ráncokat és redőket. Az aro pár nappal használat után üde, hamvas rózsaszín lesz, arotisztatlanságok eltűnnek. Zsírros aron hölgyeknek és uraknak ajánlunk H E L A C I T O T. Minden nap használatra MARGIT-SZAPPANT és MARGIT-PUDERT. Dr. Földes gyógyszerár Arad

Nősülni óhajt

nagyobb erdélyi városban, önálló ipari üzemmel bíró 35 éves izr. volt tisztviselő megfelelő hozományyal (esetleg benősülne) Teljes című levelek „Szigorú diszertió“ jeligére „Bánát“ hírlapirodába Timisoara küldendők. 4786

Eladó modern magánház,

újonnán épült belvárosban parkettás lakással, pincék, raktár, istálló, kocsiszin gyümölcsös kert, 600 négyzetméterrel, ugyanott egy 12 lakásos úrbérlő, fürdőszobás lakásokkal 161 jövedelmező házbérlő eladó. 4519

CIM az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Regatul Romania. Dela Primprese dintele Tribunalului Arad.

Pres. XVII-A-4/5-1924.

PUBLICAȚIUNE.

Va facem cunoscut, ca la judecatoria de ocol Brad avem lipsa de diferite mobile (mese de scris, dulapuri ect.)

Reflecțantii pot inainta ofertă inchise pana la 30 August 1924 la directorul de birou a tribunalului Arad, camera 88.

Condițiunile tot acolo sa pot vedea in ora oficiosa.

Primprese dinte:

4741 Dr. Silviu Moldovan m. p.

Őszi felöltő és ruha ajándékok legolcsóbb bevásárlási forrása

Julia PLESZ Gyula

központi női és gyermek ruhaáruháza Arad, Str. Col. Pirici 3. (Vörösmarty-u) a színház hátsó bejáratával szemben. Külön angol és francia mértéktaszty. Kérem a címre figyelni!

Apró hirdetések

Irgatlan.

KURTICSI uton 2 háztelek olcsón eladó Drosnyák acsev palota. 4476

SZÖLLŐ cca 8 kat. hold Aradhegyalján 10 perere a villamos megállótól új kolnával, teljes felszereléssel, eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4568

MODERN sarok üzletház korlátlan Ital-méréssel, 3 szobás lakással eladó. Az egész ház tüzescs vezéreléssel elfoglalható. Bővebbet háztulajdonosnál. Arad Str. Episcopul Radu 23. (Magyaru.) 4708

NÉGYSZOBÁS, konyhás, fürdőszobás, verandás lakás kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4758

KIS házat jókarban levőt megvételre keresek, lakást nem kell átadni. Arad, Strada Bucur (Eötvös-u.) 15-17. Háztulajdonos. 4755

SÉGÁBAN Str. Maracineanu (Czuczor ucca 45 sz. ház eladó. 4757

A BELVÁROS MINDEN RÉSZÉBEN Modern magán és bérház elfoglalható 4, 5, parkettás szobás lakással teljes komforttal eladó. Flora iroda Arad Bulevardul Regina Maria. 4771

ELADÓ házak és üzletek elfoglalható lakással. Flora-iroda Arad, Bulevardul Regina Maria 10. 4722

Aradon a belvárosban

egyike a legjobban épült emeletes modern bérházaknak, 4 négy szobás, fürdőszobás, parkettás lakással előnyös árban eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 16524

Üzletek.

JÓFORGALMU gőzmalom 10 éves. bérlete eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadó hivatalába. 4737

NAGYVENDÉGLŐNEK használt helyiségek élelmiszer forgalmu határmenti közsében üzleti, csetleg vendéglői célokra kiadók. Bővebbet Arad, Str. Eminescu 5. (Deák Ferenc-u.) 3197

JÓFORGALMU hentes és mészáros üzlet kivándorlás miatt rövidesen eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4770

FÜSZERÜZLET 1 szobás lakással belvárosban eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4767

Különféle.

KITUNÓ haskötőket és csipőfüzőket készítek Harváthné, Arad, Piata Catedralul 6. 4613

GUMMIBÉLYEGZŐKET megrendelés napján szállítunk. „Perfect” műtintézet, bélyegzőgyár, dombormű-nyomda Arad. 15.062

70-80 EZER lejtel társulna gőz- vagy vízi malomba molnár-gépezés, malomkezelést is vállal részre. Doró Márton, Borossebes. 4730

ISMÉRTLEN URIHÖLGY 500 Leinek leszámolása céljából, mit Temesvárt jegyváltásra adott, közölte címét Temesvár Király ucca 52. I. em. 1. ajtó alatt. 4473

Apróhirdetések folytatása a 12-ik oldalon

Szönyegek, sezlontakarók, asztal-ágygarnitúrák a legjutányosabban beszerezhetők:

Lissem Sándor confection és népdívat üzletében Arad Piata A. Iancu (Szabadság-tér) 2.

Egy kisebb bérház és egy gyoroki szöllő

elköltözés miatt 4719

eladó

Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Rendkívüli alkalmi olcsó vételtek !!

Aradon, a belváros közelében egyike a legjobban épült bérházaknak négy 3 szobás, fürdőszobás lakással, hat kisebb lakással, üzlethelyiséggel, iparvállalatnak alkalmas óriási pinóékkal, gazdálkodásra alkalmas udvarral, nagy jövedelemmel 600 ezer lejért. — Ezenkívül a főtéren üzletházak és a város összes részében tőkebefektetésre kiválóan alkalmas bérházak, gazdálkodásra alkalmas házak, kertes házak, iparvállalatnak alkalmas házak, mind elfoglalható 3-6 szobás lakásokkal, nagy választékban 200 ezer lejtel 5 millió lejtel eladók. Értekezni lehet:

Haász Albert ingatlan-forgalmi irodájában Aradon, Str. Romanului 5. (Zrinyi-ucca) 16523



SZEGFÜ

ARAD

Luther-tér

Telefon III.

írógépvállalat
állandóan nagy választék új és használt

ROYAL, UNDERWOOD

és egyéb gépekben.

Alkalmi vételtek.

Erdély legnagyobb

írógépjavítóműhelye és kellekraktára

Esslingeni rendszerű

faredőnyöket, ablakokat, ajtókat

elsőrendű kivitelben, bármily mennyiségben készítünk. Gyártunk minden e szakmába vágó munkákat u. m.: portalet, füzlet — és irodaberendezéseket stb. parkett, padozat. — Czeiler-téle szab. mángorlót. — Nagy készáru raktár. :: :: ::

Czeiler és Szathmáry asztalosáru gyár Arad, Str. CIONTEA

Kabát és ruha varrást vállal a legizlésesebb kivitelben

Lissem Sándor

angol francia divat-ezalon Arad, Piata A. Iancu 2., Szabadság-tér.

CHARGEURS REUNIS

ARGENTINIA, BRAZILIA, URUGUAY

LEGNAGYOBB FRANCIA DÉLAMERIKAI VONAL

Hetenként háromszori hajóindulás

HAMBURG, HAVRE, BORDEAUX

KIKÖTŐKBÖL.

VEZÉRKÉPVISELŐ NAGYROMÁNIA SZÁMÁRA:

A. SOLOMON FIAI TIMISOARA HOTEL ROYAL

Kitünő kiszolgálás, nagy kényelem, elsőrangú ellátás, harmad- osztályu kabinok. Lloyd 278. 4614



Figyelem!

Biztos egzisztencia.

Mezővárosban, ahol országos vásárok és piacok vannak, elősmert kitünő forgalmu vegyeskereskedés külön árutöredével, 3 szobás kényelmes lakással, villanyvilágítással, gazdasági udvarral és kerttel elköl-tözés miatt 25 ezer Lejert, sürgősen eladó, azonnal átvethető Haász iroda Arad Str. Romanului 5. (Zrinyi-u.) 16524

Feltünő alkalmi olcsó vétel!

Aradon a belvárosban, pinctérrel 5 percnyi távolságra két uccára nyíló 4 lakásos bérház üzlethelyiséggel, nagy telekkel, bármilyen iparvállalatnak is kiválóan alkalmas, áron alól, 250.000 Lejert eladó. Értekezni lehet: 16524

Haász Albert ingatlanforgalmi irodájában Aradon, Strada Romanului 5. (Zrinyi ucca.)

Magas földszintes ház a belváros közelében.

első osztályu anyagból épült, 3 szobás, fürdőszobás azonnal elfoglalható lakással, üvegezett zárt folyosóval, nagy telekkel, áron alól 340.000 Lejert eladó. Megbízott **Haász Albert** irodája Aradon, Str. Románului 5. (Zrinyi-u.) 16528

FIGYELEM!

A belváros legforgalmasabb uccájában, minden kényelemmel berendezett 2 lakásos földszintes ház 4 szobás fürdőszobás azonnal elfoglalható lakással iparvállalatnak alkalmas óriási helyiségekkel, két uccára nyíló telekkel 25 ezer Lej bérjövödelemmel előnyös árban eladó. Kizárólagos megbízott:

Haász Albert irodája ARAD, Str. Romanului 5. (Zrinyi-u.)

Kettőszobás

konyhás akást magas lakbér vagy lelépési díjjal keresek. — Utazó címre ajánlatokat az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4740

En Csillag Anna

185 cm. hosszú óriási Loreley hajamat az általam feltalált kenőcs és szappan 14 havi használata után kaptam. Ez az egyedüli szer hajhullás ellen és annak növeését előmozdítja, a fejbőrt erősíti. Férfiaknál előmozdítja a teljes, erőteljes szakálnövést



és rövid használat után úgy a haj, mint a szakáll természetes fényű és sűrűségű lesz és megkímél a legvégsőbb korig idő-előtt korai megöszüléstől. Egy tégely kenőcs Lei 50.— Egy darab szappan Lei 35.—

Kapható minden gyógyszerárban és drogériában vagy az ország előzetes be- küldése mellett a romániai föleraktárból:

Gracia Kozmetikai Laboratorium. ARAD. 1377.

Lipcsei őszi mintavásár

1924. augusztus 31-től szeptember 6-ig

A világ legelső és legnagyobb nemzetközi vására. — Általános mintavásár. — Technikai és építvásár. — 50% engedmény a német vizum elnyerésénél, ugyezintén utazási kedvezmény a német vasutakon és 50 százalékos engedmény viszsza-jövetelkor a C. F. R. összes volain. Látogatási igazolványt kiállít és felvilágosítással szolgál a mintavásár tisztasági képviselője:

Angerbauer Jenő cég

Timisoara, I. Gen. Paporgescu 3. Tel. 70. Sürgőncim Exporhaus.

Menyasszonyi fényképeket a legszebb kivitelben készít Bornstein photo-salon (uj Neuman-ház., ARAD,

Figyelmeztetés!

Utlevél,
vizum
Ugyekben legolcsóbb,

naponta
futárindítás

Weiss Dávid
Arad, Str. Mărășești Kossuth-u
Az államrendőrség mellett.

Gyűjtő-
helyek

LOBL Hirlapiroda
Arad, Apollo mozival szemben.
WEINBERGER cipőüzlet.

Apró hírtételek.

**TUDNIVALÓ AZ APRÓHIRTÉTESEK-
RŐL:** Az apróhírtételek díját szavak
szerint számítjuk. — Minden szó hírdé-
tési ára hétköznap 2 lej 50 bani, vasár-
nap 3 lej. — A vastagabb betűvel 5 lej,
illetve 6 lej. — A vastagabb betűvel ki-
vánt szavakat aláhúzással kell jelezni.
— Hírtételeket délután 5 óráig veszünk
fel. — Az apróhírtételeket előre kell
fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10
lej hétköznap 25 lej, vasárnap 30 lej.
— A kiadóhivatal fenntartja magának a
jogot, hogy az olyan apróhírtetés szö-
vegét, amelyik tartalmánál fogva ere-
deti alakjában nem közölhető, megvál-
toztassa.

Házasság.

HAZASSÁGKÖZVETITÉSI ügyben mel-
jósztassék lapunkra való hivatkozással
bizalommal Faragó Jenő elismerten uri
és diszkrét, előkelő irodájához fordulni.
Budapest Népszínház-ucca tizenhat.
Díjtalan felvilágosítás Cégjelzéstelen leve-
lezés. Megbízások Romániából, Magyaror-
szágból, Slovenskóból, Jugoszláviából.
747

KERESZTÉNY HÖLGYEIM! Megun-
tam a magányt, vidéken lakó harminc-
négyéves, gazdag földbirtokos vagyok.
Figyéljél el nekem, hogy házasságonnál
nem az anyagi érdekek vezetnek, mert
én kizárólag ideális házasságot kötök.
Gyermekkorom óta érzem az árvaság
súlyát és épen ezért vágyom egy oly
megértő lelkű, otthonát szerető, csinos
élettárs után, kit tisztelni, becsülni tud-
nék. Levelet „Királynőm lesz” jellegére
kiadóhivatalba. (Névtelen céltalan.) 748

FÉRJHEZADNÁM előkelően nevelt le-
ányomat, ki huszonnégyéves, csinosnak
mondott leány. Vagyona berendezett
lakásán kívül hozzátéve ötven ezer
dollárt képvisel. (Szálloda, ház, stb.)
Évi jövedelme is felül van az ötezer
dolláron. Keresek részére egy adósság-
mentes kimondottan uriembert, kivel a
kölcsonös szimpatia is meglesz. Biza-
lommal megírt levelet „Mélto partner”
jellegére kiadóhivatalba. (Csak teljes ci-
mü levél lesz figyelembe véve.) 748

HAZASSÁG céljából mint magányos
korosabb férfiú megismerkednék koro-
sabb birtokos nővel. Levelet az Aradi
Közlöny kiadóhivatalába „Levelezés”
jellegére kérek. 4738

ÓNALLO iparos berendezett lakással
megismerkedne vidéki 20—26 év kö-
zötti leánnyal házasság céljából. Fény-
képpel ellátott leveleket „Csak őszinte
jongere az Aradi Közöny kiadóhivatalba”
kérek. 4480

Alkalmazás.

KOMOLY, intelligens 25—40 év közötti
nőt keresek 3 hónapos és 1½ éves
leánykám mellé vidékre. Cim az Aradi
Közlöny kiadóhivatalban. 700

EBJÁRONÓ kerestetik. Jelentkezni dél-
előtti órákban, Arad Str. Doamna Ba-
lassa (Purgly Lajosné-u. 180) 4475

KERESÜNK románul és magyarul be-
szelő könyv- és papirkereskedő segé-
det, kellő román könyvismerettel. Oni-
sor könyvkereskedő Cluj. 4743

MAGYAR-NÉMET gépirásban jártas köny-
velő nő vagy férfi alkalmazást nyer
Bloch papírüzletben, Arad. 4672

TANULÓ LEÁNYOK fizetéssel szonnal
felvételnek. Szilvási Versenybazar, Arad,
Piața Avram Iancu (Szabadság-tér). 4695

SZABÓSEGÉDEK és vasalók a férfi
konfektio szakmában jártasak felvétel-
nek. Mencer Str. Muresianu 7—9 (Ná-
dor-ucca) 4712

VARRÓNOK kézimunkához felvétel-
nek. Mencer Arad Str. Muresianu 7—9.
(Nádor-ucca.) 4713

FEVELŐNŐ kerestetik 35—45 éves ko-
rúg német, francia, magyar nyelvismeret-
tel 11 éves leányka mellé. Zongorázás-
ban jártas és román nyelvtudással bírók
előnyben részesülnek. Ajánlatok „Meg-
bízható 2” jellegére Sándor hirlapiroda-
ba Arad intézendők. 10168

LAKATOS tanoncok fizetéssel felvétel-
nek. Balla Jenő és fia Arad Str. Episco-
pul Radu (Magyar-u.) 7. 10110

ELÁRUSÍTÓT keresünk. Szakképzett
emlő textiltek és gyapokban. Federala
Cooperativelor Aradul. 4761

HELYI ügynököknek és utazónak alkal-
mas intelligens, bevezetett szakembert
keres fűszernagykereskedés: ajánlat-
ok „Mercur” jellegére az Aradi Közlöny
kiadóhivatalba intézendők. 4756

SEGÉD a rőtös és fonal áru szakmá-
ból mielőbb felvételnek. Ajánlatok a
Román Menyasszonyhoz Arad Bul.
Reg. Ferdinand 46. 4775

FÉRFI konfektiozában 3 erősebb ta-
nuló fizetett tanoncra. Mencer Arad,
Strada Muresianu 7—9. (volt Nádor-
ucca.) 4766

HAZMESTERNEK felvételnek gyermek-
telen házaspár. Cim: Wallinger hirde-
tőjében Arad. 15082

MEGBÍZHATÓ, intelligens leány házve-
zetőnő, háziasszonyi állást keres.
Levelet „Állás” jellegére az Aradi Köz-
löny kiadóhivatalába kérek. 4482

ÉPÍTÉSZEI gyakornok 4—6 közép-
iskola osztályfővel felvételnek. Arad, Strada
Ioan Calvin 12. I. em. irodában. 15.083

HAZMESTERT, nőet, megbízható ke-
resek, kinek a konyhakertet is művelnie
kell, felesége havonta 7—8 napi napzá-
mot kell, hogy háztartás körül vállaljon,
lakás, fűtés, világítás és víz fizetés ele-
nében. Cim Sándor hirlapirodában Arad.
10111

HÁZVEZETŐNŐNEK jobb családdhoz
ajánlkozik középkorú nő. Cim Wallinger
hirdetőjében Arad. 15.083

Lakás.

EGYSZOBÁS lakás butorral együtt
eladó. Arad Calea Saguna 214 4799

Vétel és eladás.

KOCSIK, sárga és fekete, kivágott vá-
rosi és egy homokfutó eladók. Arad,
Strada Eminescu 5. 4650

PERZSA és egyéb szőnyegeket, butoro-
kat, antik tárgyakat, ezüstnemtű, fehér-
nemtű, kézimunkát, festményeket, dísz-
tárgyakat bizományba vesznek. Arad,
Strada Consistoriului 12. (Batthyány-uc-
ca.) I. em. jobb. 1000

TIZENKÉT személyes ezüst evőeszköz,
férfi nectesser, hintaszék, különböző szá-
lónok, tükrök, interziás consol tükör,
kredens, kerti garnitúra, asztalok, fest-
mények, gobelin képek, ékszeres, foto-
lek, szőnyegek, oleslon terítők, csillárok,
dísztárgyak, kis hermelin boa, férfi lát-
csövek, stb. eladók. Arad, Strada Con-
sistoriului (Batthyány-ucca) 12. szám. I.
em. jobb. 1000

IROGÉP, amerikai látható írású, román-
magyar írásjelekkel felszerelve, kitűnő
állapotban, \$500 Lejért sürgősen eladó.
Megtekinthető Wallinger hirdetőjében,
Arad. 15083

ASZTALOS szerszámok, kézikocsi, gyer-
mekágy eladók. Cim az Aradi Közlöny
kiadóhivatalban. 4483

VESZÉK könyvtárakat, hangjegyeket
bélyeggyűjteményeket, festményeket és
hegedűket a legmagasabb áron. Ker-
pel Izsó könyvkereskedése. 100.000 kö-
tetes kölcsönkönyvtár Arad. Telefon
385. 881

NYERS borkövet vesz from Arnold
Arad. Strada G. Alexandrescu (Bercsé-
nyi Miklós-ucca) 39. 1608

DOMBORNOMÁS névjegyek, levél-
papírok minden papírüzletben beszerez-
hetők. 4352

PALINKAÜST 250 literes komplett eladó.
Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 4710

EGY Barok stílus hálószoba oleslon eladó.
Megtekinthető szombat, vasárnap. Arad,
Str. Porumbaru 14. (Knežich Károly-
ucca). 4724

PÉNZ- és iratszokrények raktárról kap-
hatók Balla Jenő és fia, fém és vas-
ipari vállalat Arad Str. Episcopul Radu
7. 10110

FÜSZERÜZLET berendezés 16 karban
levő eladó. Arad Gen. Coanda (Borona)
46—29 sz. 4477

SZAZHARMINC hectoliter bor eladó. Cim
az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 4478

NUTRIA bunda skuns gallérral eladó.
Arad Bulv. Dragalina (Apponyi körút) 4.
4481

PALYSANDER hálószoba butor perzsa-
szőnyeg eladó. Aradul-nou Calea Bana-
tului 4. 4730

GYALUPAD, asztalos szerszámokkal el-
adó. Micalaca Nou (Ujmikalka) Rákóczi-
ucca 21. 4758

JÓKARBAN levő 24 lóerős „Tuch” négy
ülékes autó eladó. Megtekinthető Dé-
ván. Pogány Béla, Sedria orfanele Ju-
detean No. 19. 4742

TELJESEN új, modern fehér leány háló
szoba eladó. Arad Str. Giorogariu 19—
21. (Vécsey-ucca.) 4726

Hubigant illatszerek,

puderek és egyéb
piperecikkek érke-
tek olcsó áron.

Viszonteladónak az összes „Gra-
czia” készítményeket állandóan
gyári áron kaphatják. — : — : — :
„KIGYÓ” nagydrogeria,
Arad, Bul. Regina Maria 23.

HAJAT VESZÉK

Fischer János modern hajmunka vállalat,
Arad, Str. Mărășești (v. Kossuth-u.) 24.

Sandal és fehér cipő

leszállított
ár mellett
kapható
Fratii
APPONYI

Testvérek
ARAD,
Bul. Reg. Ferdinand 13.

MUZZAY RUHAI A LEGJOBBAK!



bőr keményedését és sze-
mölcsét gyorsan bizto-
san, fájdalommentesen és veszélytelenül
kiirtja a **Kukiról Orvosilag** ajánl-
va. Ezerszeresen bevált. Gyógyszertárban
és drogueriában kapható. Lábizzadás, ki-
sebesedés és gyulladás ellen **Kukiról**
lábftó. — Lerakat **Vojtek és**
Welsz drogueria Arad. 4745
„Lloyd Express” 2893

Oktatás.

Továbbképző magántanfolyam 15—18 éves uri leányok részére

Anyaga: történelem, irodalom,
földrajz, művészet történelem,
filozofia és mithologia. Bővebbet
3—5-ig Arad, Piața Avram Iancu
18. II. emelet. 4729

Ellátás.

NÉMET uricsalád iskolás gyermekeket
teljes ellátással előnyös feltétel mellett
vannak, esetleg zongora tanítás és nasz-
nálattal Arad Strada Doamna Balassa
(Purgly Lajosné-u. 180). 4474

BELVAROSBAN két uriember teljes el-
látást kaphat. — Ugyanott elsőrendű
ebéd-vacsora kapható. Cim az Arad,
Közlöny kiadóhivatalban. 4479

A legkellemesebb szórakozás: a motorcsónakázás. :: Egész nap este 12 óráig a t. nagyközönség rendelkezésére áll.
A csónakház fedélzetén büffé, hideg ételek és italok kaphatók.

Naponta indítunk futárt Clujra (Kolozsvár)ra. Magyar és cseh vizumot Sándor (volt Kelet) Hirlapiroda, Arad, Bul.
Regina Maria 10. Hajós gyógytár mellett.